

ПЕСНИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ
LIEDER IM DAF-UNTERRICHT



Ижевск 2011

Министерство образования и науки РФ
ГОУВПО «Удмуртский государственный университет»
Факультет профессионального иностранного языка

Песни на занятиях по немецкому языку

Lieder im DaF-Unterricht



Учебно-методическое пособие

Ижевск 2011

УДК 811.11(075)
ББК 81.432.4-923
П 282

Рекомендовано к изданию Учебно-методическим советом УдГУ

П 282 **Песни на занятиях по немецкому языку:** учеб.-метод. пособие по нем. яз. для студентов и преподавателей / Сост. Ф.С. Аухадиева, М.В. Бовина, Н.Ч. Мирзаханова, Л.С. Жижина, И.С. Яндараева. Ижевск: Изд-во «Удм. ун-т», 2011. - 61 с.

Учебно-методическое пособие составлено для работы с текстами песен на занятиях по немецкому языку.

Тексты известных песен служат источником аутентичного языкового материала и страноведческой информации. Разнообразные музыкальные стили и направления отражают основные тенденции музыкальной жизни Германии. Для самостоятельной работы студентов в сети Интернет данное методическое пособие сопровождается онлайн-курсом, созданным в системе электронного обучения УдГУ. Онлайн-курс способствует развитию автономии студента в соответствии с положениями Болонской декларации.

Пособие предназначено для студентов разных направлений и подготовки.

УДК 811.11(075)
ББК 81.432.4-923

© Сост. Ф.С. Аухадиева, М.В. Бовина, Н.Ч. Мирзаханова,
Л.С. Жижина, И.С. Яндараева, 2011
© ГОУВПО «Удмуртский государственный университет», 2011

Содержание

Предисловие.....	4
Marteria „Verstrahlt“.....	5
2raumwohnung „Es Wird Morgen“.....	9
Jenna und Ron „Immer wenn ich Sterne seh' “.....	11
Laserkraft 3D „Nein, Mann!“.....	14
Kraftwerk „Das Model“.....	17
Stephan Remmler „Ich muss ins Krankenhaus“.....	19
Ich + Ich „So soll es bleiben“.....	23
Die Prinzen „Bald ist Weihnachten“.....	25
Wir sind Helden „Guten Tag“.....	28
MIA. „Ökostrom“.....	32
Madsen „Verschwende dich nicht“.....	36
Puhdys „Leere Hände“.....	39
Udo Lindenberg „Wir wollen doch einfach nur zusammen sein“.....	40
Kai Niemann „Im Osten“.....	44
Die Prinzen „Deutschland“.....	47
Ton Steine Scherben „Keine Macht für Niemand“.....	49
Reinhard Feuersträter, Reinhard Horn „So groß wie ein Baum“.....	52
Volkslied aus Pommern „Grün, grün, grün sind alle meine Kleider“.....	55
Ludwig Rellstab, Franz Schubert. Ständchen.....	56
Norbert Schultze, Hans Leip „Lili Marleen“.....	58
Список использованной литературы.....	60

Предисловие

При изучении иностранного языка ведущую роль играет использование аутентичных материалов уже на самых ранних стадиях обучения, так как язык не существует вне культуры и ее составляющих. Данное пособие предлагает разнообразить занятия иностранным языком включением в них «живого» компонента немецкой социальной реальности. Погружение в музыку позволяет быстро запоминать новые слова и грамматические явления, так как знакомство с ними сопровождается эмоциональным участием студентов и происходит в естественном языковом контексте. Концентрация на языковом материале достигается при прослушивании музыки без особых усилий и приносит удовольствие от изучения иностранного языка.

Благодаря внимательному отбору музыкальных групп студент сможет расширить свой музыкальный кругозор, углубив знание музыкальных стилей и вклада немецких музыкантов в их развитие. В пособии собраны тексты самых разных представителей музыкальных течений – от легендарных основателей электронной музыки Kraftwerk и современного электро-хауса Laserkraft 3D до пионеров немецкоязычного рока Ton Steine Scherben и Удо Линденберга, наследников новой немецкой волны группы MIA. и множество современной популярной музыки, а также несколько народных песен.

Данное пособие предназначено студентам разных направлений и подготовки для использования на аудиторных и внеаудиторных занятиях. Каждый раздел посвящен одной композиции какого-либо исполнителя. Комплекс упражнений к каждому разделу предполагает выполнение заданий перед прослушиванием песни, а также во время и после прослушивания композиции. Предварительные задания помогают студенту актуализировать и укрепить имеющийся словарный и грамматический запас, необходимый для понимания смысла текста. Упражнения во время прослушивания песни направлены на развитие лингвистической компетенции студента, так же, как и коммуникативные задания, выполняемые после прослушивания композиции. Задание подготовить презентацию о том или ином исполнителе способствует формированию презентационных навыков студентов как одной из ключевых компетенций, необходимых в дальнейшей профессиональной деятельности независимо от ее конкретного направления. В пособии представлены языковые упражнения, благодаря которым студенты смогут познакомиться с различными пластами немецкой лексики – начиная от современной литературной лексики и актуальных неологизмов, заканчивая молодежным сленгом и фразами, ставшими слоганами целого поколения. Ряд упражнений предлагает студентам овладеть словарным запасом, который позволит обсуждать музыкальные группы и направления.

Особенностью учебного пособия является то, что работа над текстом каждой песни предполагает развитие социо-культурной компетенции студентов. Музыка служит не просто средством развлечения и актуализации студенческой концентрации на занятии, но и содержит богатый страноведческий и социо-культурный материал. В рамках данного пособия студент сможет познакомиться с общественной дискуссией об объединении Германии и немецкой самоидентификации, студенческих протестах 60-ых годов и внепарламентской оппозиции, проблемах экологического сознания и общества потребления. Более того, авторы надеются, что студент сможет открыть для себя универсальное основание, позволяющее людям разных стран говорить на языке музыки об одних и тех же вещах.

Данное учебно-методическое пособие сопровождается онлайн-курсом «Песни на занятиях по немецкому языку», созданным в системе электронного обучения УдГУ и доступным по паролю, предоставляемому авторами курса. Онлайн-курс предлагает дополнительные материалы для самостоятельной работы студентов в сети Интернет с аутентичными текстами, звуковыми и видео-файлами и способствует формированию и поддержанию автономии обучающегося.

Materia "Verstrahlt"

1. Ergänzen Sie bitte das Formular zu dem Sänger Marteria mit Hilfe von den Informationen unten:

Namen: _____

Berufe: _____

Wohnorte: _____

Was bedeutet sein Künstlername Marteria? _____

Marteria (* 4. Dezember 1982 in Rostock; eigentlich Marten Laciny) ist ein deutscher Rapper, der zur Zeit beim Plattenlabel Four Music unter Vertrag steht. Sein Künstlername geht auf die Anfangsbuchstaben seines Vornamens zurück und ist gleichzeitig das spanische Wort für Stoff in Bezug auf Drogen. Außerdem ist Marteria unter dem Namen seines Alter Egos Marsimoto bekannt (ähnlich: Eminem und Slim Shady). Marsimoto entstand als Hommage an den amerikanischen Rapper Quasimoto. „Ich hab' Marsimoto erschaffen, damit Deutschland wieder träumen kann“

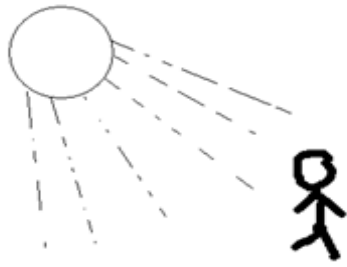


Marteria wurde am 4. Dezember 1982 in Rostock als Sohn einer Lehrerin und eines Seefahrers geboren und verbrachte seine Kindheit im Stadtteil Lichtenhagen. Als begabter Fußballer spielte er als Amateur für den F.C. Hansa Rostock, zu dem er heute noch eine enge Verbindung pflegt. Er schaffte es unter Horst Hrubesch bis in den U-17 Kader der deutschen Fußball-Nationalmannschaft.

Als er 1999 bei einer Reise nach New York City von einem Modelscout entdeckt wurde, nahm er von dort aus Modelaufträge in der ganzen Welt an. Er arbeitete unter anderem für Diesel und Hugo Boss. Danach stieg er aus der Modelwelt aus und kam zurück nach Rostock, um fortan seine Rap-Karriere zu verfolgen.

2003 zog er nach Berlin-Friedrichshain, wo er bis heute lebt. Hier absolvierte er eine Ausbildung zum Schauspieler an der Schauspielschule Reduta-Berlin. Am 13. Juli 2007 wurde sein Sohn in Berlin geboren.

2. Das Lied heißt „Verstrahlt“, verstrahlt ist jemand, der unter den Strahlen, mitten im Licht steht.



3. Jede Person aus der Gruppe bekommt einen Begriff oder Ausdruck und muss diesen einer anderen Person aus der Gruppe erklären. Wenn die Bedeutung geklärt ist, bekommt die zweite Person den Begriff. Und erklärt ihrerseits diesen Begriff der dritten Person, aber möglichst mit anderen Worten.

der Königsstuhl	der Sittich – der Papagei
den Karren aus dem Dreck ziehen	alle sind sie gegen uns
zu jemandem halten	die Windmühle
Sie hat das Sagen	die Windmühlen

4. Lesen und übersetzen Sie bitte die folgenden Ausdrücke. Jetzt hören Sie bitte das Lied, wenn sie den Ausdruck hören, markieren Sie ihn bitte.

Porzellan aus Meißen
die grüne Tapete beißt
das Lächeln ist aus Stahl
Sie dirigiert das Licht
flüstert in mein Ohr
Sie hat das Sagen
alle Windmühlen sind wie weggeblasen
sie hält mich tagelang wach
All die Anderen wollen mich vor ihr bewahren
Deine Schönheit ist so gnadenlos, seh wie alles neben dir verwelkt.
wird jede kalte Nacht zum Tag
kenn keine Angst mehr

Verstrahlt

(feat. Yasha)



[Marteria]

Ich will hier weg... weg...
Jeden Tag das Gleiche.
Der Punk in mir, versteckt hinter Nadelstreifen.
Der Tisch gedeckt, mit Porzellan aus Meissen.
Vater auf dem Königsstuhl und Mutter am Serviettenfalten.
Täglich ne Ewigkeit den Gehweg vom Schnee befrein,
die grüne Tapete beißt, der Sittich geht im Käfig ein.
Der Pudel parfümiert, das Lächeln ist aus Stahl,
der elektrische Kamin geht aus und plötzlich steht sie da...
Sie zeigt mir ihre Welt und ich fühl mich wie neu geboren.
Sie dirigiert das Licht, flüstert in mein Ohr.
All die verschwommenen dunklen Bilder werden klar
- und alles was sie sagt wird wahr.

[Refrain Marteria & Yasha]

Ich bin so schön verstrahlt.
Ich heb ab zum Mars, 10.000 Grad.
Seh 1000 Farben, bin so schön verstrahlt.
Ich denk nicht mehr nach, brauch keinen Schlaf, brauch keinen Plan - ich bin so schön verstrahlt.
Neben ihr wird die Sonne schwarz, bin so schön verstrahlt.

[Marteria]

Sie hat das Sagen, ja - zieht den Karren aus den Dreck,
alles ist perfekt, alle Windmühlen sind wie weggeblasen... weg.
Ein großer Fisch braucht 'n großen Teich.
Sie hat mich befreit, denn mein Aquarium war zu klein.
Sie ist am Strahlen, sie hält mich tagelang wach.
Steig in mein Solarwagen und fahr durch die Nacht.
All die Anderen wollen mich vor ihr bewahren und alles was sie sagen ist wahr.

[Refrain Marteria & Yasha]

Ich bin so schön verstrahlt.
Ich heb ab zum Mars, 10.000 Grad.
Seh 1000 Farben, bin so schön verstrahlt.
Ich denk nicht mehr nach, brauch keinen Schlaf, brauch keinen Plan - ich bin so schön verstrahlt.
Neben ihr wird die Sonne schwarz, bin so schön verstrahlt, bin so schön verstrahlt.

[Yasha]

Deine Schönheit ist so gnadenlos, seh wie alles neben dir verwelkt.
Und alle sind sie gegen uns - doch ich weiss, dass du zu mir hältst.
Und wenn wir zusammen sind, wird jede kalte Nacht zum Tag,
kenn keine Angst mehr - denn ich bin so schön verstrahlt, bin so schön verstrahlt.

Neben ihr wird die Sonne schwarz, bin so schön verstrahlt.
Neben ihr wird die Sonne schwarz.

Bin so verstrahlt, bin so verstrahlt...

5. Im Lied geht es um zwei Welten, beschreiben Sie bitte diese zwei Welten mit den Zeilen aus dem Lied:

Alltag



ihre Welt



6. Geben Sie bitte eine Erklärung, weshalb Marteria "verstrahlt" ist: geht es in dem Song um eine Frau? um Musik? um Drogen?

2raumwohnung „Es wird Morgen“

Es wird morgen und _____
sickert wieder durch die Jalousien
er hat gesagt er will sie _____
und sie hat ihm schon verziehen

sie hat's eigentlich geahnt
die beiden waren sich so nah wie _____
sie hat die Ewigkeit verplant
und die wartet jetzt in weiter _____

seine Sachen sind schon _____
für einen guten _____
sie warten vor der Tür
und sie ist ganz alleine hier

und wieder geht die Sonne auf
und woanders wird es _____
und wieder steht sie am Fenster
und fragt sich was sie mit dem Tag heut _____

sie weiß nicht mehr wo er gerade ist
heute meldet ihn ihr Herz noch als vermisst
morgen gründet sie _____
der heißt nie mehr _____
oder so ähnlich...

und wieder geht die Sonne auf
und woanders wird es _____
und wieder steht sie am Fenster
und fragt sich was sie mit dem Tag heut _____

seine Sachen sind schon _____
für einen guten _____
sie warten vor der Tür
und sie ist ganz alleine hier

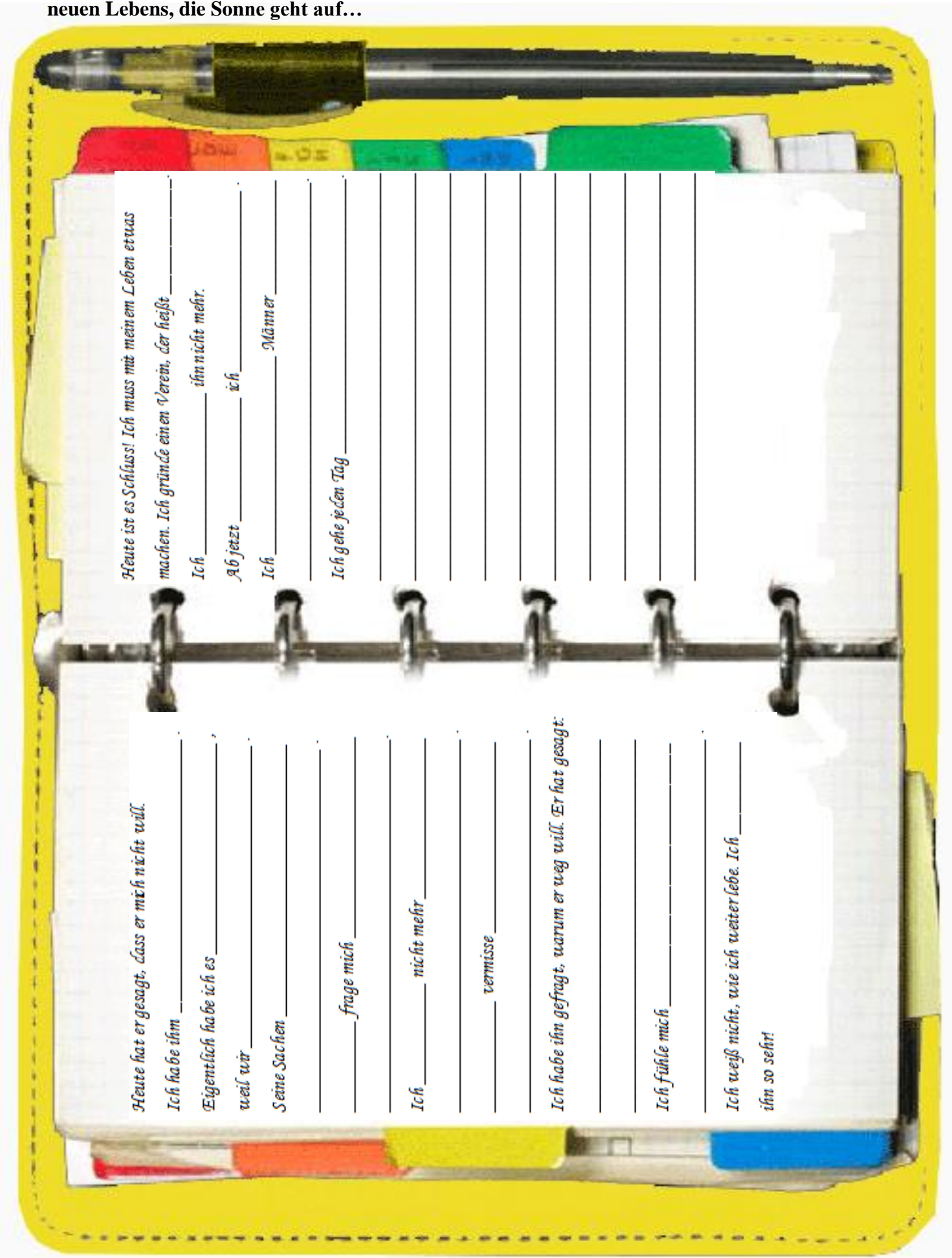
und wieder geht die Sonne auf
und woanders wird es _____
und wieder steht sie am Fenster
und fragt sich was sie mit dem Tag heut _____



Im Jahr 2000 wurde das deutsche Popduo 2raumwohnung, bestehend aus der Sängerin Inga Humpe und dem Musiker Tommi Eckart, in Berlin gegründet, als von einem ostdeutschen Zigarettenhersteller Musik für eine Kinowerbung benötigt wurde.

das Licht
Zweck (2x)
nicht
einen Verein
Sterne
Nacht (3x)
allein
weg (2x)
Ferne
macht (3x)

1. Ergänzen Sie bitte das Tagebuch von der Heldin des Liedes. Die zweite Seite ist Beginn ihres neuen Lebens, die Sonne geht auf...



Heute ist es Schluss! Ich muss mit meinem Leben etwas

machen. Ich gründe einen Verein, der heißt _____

Ich _____ ihn nicht mehr.

Ab jetzt _____ ich _____ Männer _____

Ich _____

Ich gehe jeden Tag _____

Heute hat er gesagt, dass er mich nicht will.

Ich habe ihm _____

Eigentlich habe ich es _____

weiß wir _____

Seine Sachen _____

_____ frage mich _____

Ich _____ nicht mehr _____

_____ vermisste _____

Ich habe ihn gefragt, warum er weg will. Er hat gesagt:

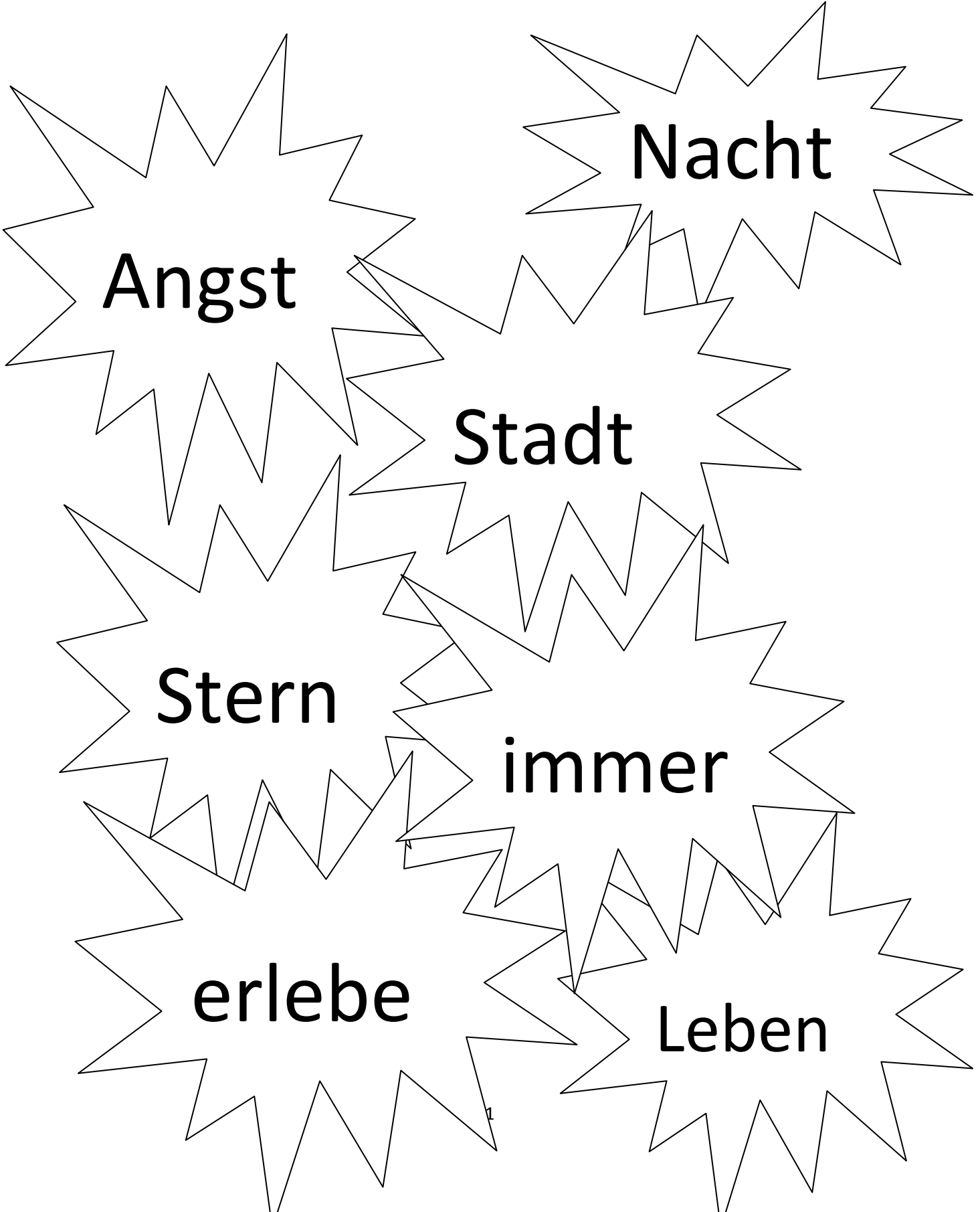
Ich fühle mich _____

Ich weiß nicht, wie ich weiter lebe. Ich _____

ihn so sehr!

Jenna und Ron „Immer wenn ich Sterne seh“

1. Wenn Sie das Lied hören, notieren Sie bitte wie viele Male Sie diese Wörter gehört haben:



Jenna und Ron „Immer wenn ich Sterne seh'“

2. Jetzt können Sie zählen, wie oft diese Wörter im Lied vorkommen:

Die Welt ist still, alles schläft
Und ich hab wieder diese Angst in mir
Schau nach oben, was für ein Bild
Es ist so kühl auf diesem Hochhaus hier

Und ich frag mich wer ich bin
Wo komm ich her wo geh ich hin

Immer wenn ich Sterne seh'
Mitten in der Stadt bleib ich einsam steh'n
Und schreie in die Nacht
Ich habe Angst vor meinem Leben

Ich will noch so viel erleben.

Der Himmel schmilzt, im tiefsten Blau
Ihm geht es gut denn er ist gern allein.
Ich bin es nicht, das weiß ich auch
Doch es gehört wohl zum erwachsen sein.

Und ich frag mich wer ich bin
Wo komm ich her wo geh ich hin

Immer wenn ich Sterne seh'
Mitten in der Stadt bleib ich einsam steh'n
Und schreie in die Nacht
Ich habe Angst vor meinem Leben
Ich will noch so viel erleben.

2x

Immer wenn ich Sterne seh'
Immer wenn ich Sterne seh'
Ich will noch so viel erleben.

Und ich frag mich wer ich bin
Wo komm ich her wo geh ich hin

2x

Immer wenn ich Sterne seh'
Mitten in der Stadt bleib ich einsam steh'n
Und schreie in die Nacht
Ich habe Angst vor meinem Leben
Ich will noch so viel erleben.

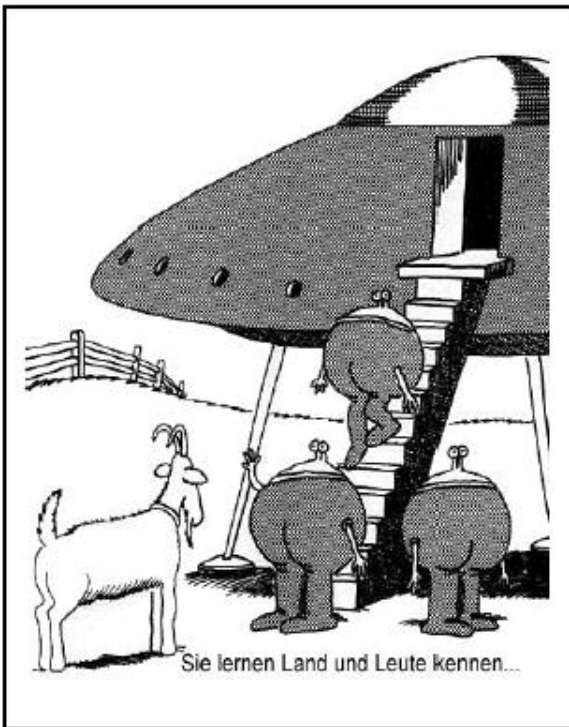


Jenna (* 22. November 1984 in Berlin) und Ron (* 31. Mai 1980 in Wittenberg) sind ein Geschwisterpaar, dessen Familie aus Wittenberg stammt. Bereits die Mutter und zwei Onkel (Stefan Dohanetz bei Pankow, Hans-Peter Dohanetz bei Electra) waren und sind musikalisch aktiv. Jenna konnte im Sommer 2005 den Produzenten Mic En Sen von ihrem Talent überzeugen, der das Duo daraufhin für professionelle Probeaufnahmen ins Studio mitnahm. Schon wenig später konnten sie ihren Plattenvertrag bei Valicon Music unterzeichnen.

3. Was machen Sie, wenn Sie einen Außerirdischen treffen?

Wenn ich einen Außerirdischen treffe, sage ich ihm:

Wenn ich ihm gesagt habe, mache ich



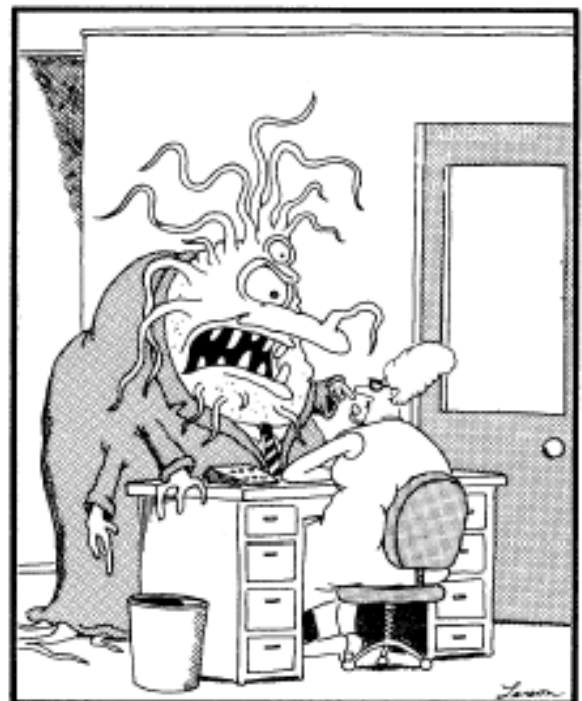
Was machen Sie, wenn Sie das Haus verlassen und überhaupt keine Menschen auf der Straße sehen?

Was machen Sie, wenn Sie morgens aufwachen und einen Elefanten in Ihrer Wohnung entdecken?

Was machen Sie, wenn Sie Ihren aktuellen Freund/Ihre aktuelle Freundin mit der Anderen/dem Anderen sehen?

Was machen Sie, wenn Sie jemanden treffen und er spricht mit Ihnen als guter Bekannter, aber Sie sich nicht mal an seinen Namen erinnern?

Was machen Sie, wenn Sie im Nachthemd ohne Schlüssel, Geld oder Handy im Flur vor Ihrer geschlossenen Tür geblieben sind?



Laserkraft 3D „Nein, Mann!“

1. Wie kann man diese Wörter ins Russische übersetzen:



2. Spielen Sie zuzweit eine Situation vor, in der die Wendung “Nein, Mann!” gebraucht wird. Beachten Sie dabei folgende Fragen:

Wo?

Wann?

Wer?

Wie?

Warum?

3. Hören Sie das Lied und ergänzen die Lücken:

Ey, komm schon,
Es ist _____ mehr was los.
Ich hab Kopfweg und der DJ spielt die ganze Zeit nur so _____
Nicht mal was von David Guetta macht er.
Komm _____ uns nach Hause _____!

Refrain

Nein, Mann! Ich will noch nicht _____
Ich will noch ein _____ tanzen.
Komm schon, Alter,
ist doch noch nicht so _____
Lass uns noch 'n bisschen tanzen
(x2)

Hey, na Süßer?
Wohl auch _____ hier?
Genau wie ich.
Bist mit gleich _____
Voll _____ wie du abgehst!
Nur ist hier ja gleich _____
Also ich bin noch gar nicht müde.
Aber vielleicht, wenn du _____ hast...
Ich hab 'ne _____ gleich hier in der
Nähe!
Wenn du _____, wir könnten ja dort weiter tanzen.
Wenn du weißt, was ich _____
Oder willst du etwa alleine nach _____ gehen?



Refrain x 2

_____ mal auf, Junge!
Hier ist _____ Feierabend,
also geh runter von der _____!
Ich will nach Hause,
der _____ will nach Hause,
und der DJ ist _____, hörst du doch.
Mach 'n bisschen halblang jetzt!
Hol dir deine Jacke, _____ dir deine Mädels
und geh nach draußen!
Also wir _____ uns nächste _____ wieder.

Refrain x 2

Hey, Junge, mir _____ gleich das Hemd!
Wir schließen! _____ jetzt!
Ey DJ, DJ, mach die Musik aus!

4. Hören Sie das Lied und beantworten die folgenden Fragen:

- Warum will die Frau im Lied nach Hause gehen?
- Warum will der Mann nach Hause nicht gehen?
- Was schlägt die zweite Frau dem Mann vor?
- Warum soll der Sänger den Club verlassen?
- Was bedeutet “Mach die Musik aus”?

5. Lesen Sie die Redewendungen und spielen zuzweit einen Dialog im Nachtclub vor.

Eu, komm schon! Ну, давай же!	wenn du Bock hast если хочешь
Es ist kaum mehr was los. Здесь ничего не происходит.	Pass mal auf. Слушай! Эй!
das Kopfweh головная боль	(her)unter gehen уходить
Elektro-Zeugs электронная музыка	die Tanze танцпол
nicht mal ни разу, ни один раз	hörst du doch Ты же сам слышишь.
lass uns давай (сделаем что-либо)	Mach ‘n bisschen halblang. Успокойся.
Komm schon, Alter Давай, старик! (фам.)	schnappen хватать
na, Süßer? Привет, сладкий!	die Mädels девчонки (разг.)
Voll Laser очень круто	Mir platzt gleich das Hemd У меня сейчас терпение лопнет!
abgehen отрываться	Abflug jetzt! Отчаливайте!
der Feierabend зд.: конец рабочего дня	

6. Lesen Sie den Text und erklären die markierten Wörter:

Laserkraft 3D ist ein deutsches Electro-House-Projekt aus Mannheim und Kaiserslautern. Niels Reinhard, auch bekannt als **DJ Groovejuice**, machte sich ab 2004 als DJ in der Schüler- und **Studentenszene** von Mannheim einen Namen. Tim Hoffmann wurde 2005 Frontsänger der **Rockband Frayed Froods** aus Kaiserslautern. Ab 2009 taten sich Niels Reinhard und Tim Hoffmann unter dem Namen *Laserkraft 3D* zusammen. Sie arbeiteten mit Hilfe ihrer Erfahrungen aus dem DJ- und Rockbandbereich einen elektronischen **Bühnen-Liveact** aus. Bereits mit ihrem zweiten Titel *Nein, Mann!* hatten sie 2010 einen großen Erfolg. Dabei verbanden sie die Musik und ihre Kurzfilmerfahrung aus dem gemeinsamen Studium und drehten ihr eigenes **Musikvideo**, in dem sie mit Piktogrammen und Schwarzlicht-Effekten den **Sprechgesang** des Stücks filmisch darstellten. Es war ebenfalls sehr erfolgreich und wurde bei YouTube millionenfach **aufgerufen**.

Kraftwerk „Das Model“

1. Hören Sie das Lied und unterstreichen alle Wörter, die mit dem Thema Showbusiness zusammenhängen:

Sie ist ein Model und sie sieht gut aus
Ich nehme sie heut' gerne mit zu mir nach Haus
Sie wirkt so kühl, and sie kommt niemand 'ran
Doch vor der Kamera, da zeigt sie, was sie kann

Sie trinkt im Nachtclub immer Sekt (korrekt)
Und hat hier alle Männer abgecheckt
Im Scheinwerferlicht ihr junges Lächeln strahlt
Sie sieht gut aus und Schönheit wird bezahlt

Sie stellt sich zu Schau für das Konsumprodukt
Und wird von Millionen Augen angeguckt
Ihr neues Titelbild ist einfach fabelhaft
Ich muss sie wiedersehen, ich weiß, sie hat's
geschafft

gut aussehen – хорошо выглядеть
mitnehmen – брать с собой
wirken – действовать, производить
впечатление
die Kamera – камера (фото, видео)
der Sekt - шампанское
abchecken – проверять, тестировать, отмечать
галочкой
im Scheinwerferlicht – в свете прожекторов
strahlen – излучать, светиться
die Schönheit - красота
bezahlen - оплачивать
sich zur Schau stellen – выставлять себя
напоказ
das Konsumprodukt – потребительский
produkt
angucken – глядеть, глазеть на кого-либо
das Titelbild – фото на обложке (журнала)
fabelhaft – сказочный, чудесный

2. Informieren Sie sich über die Entstehungsgeschichte des Liedes Das Model und erzählen darüber. Gebrauchen Sie dabei die folgenden Redewendungen:

Das Model (engl. *The Model*, Albumtitel: *Das Modell*) ist ein Lied der deutschen Gruppe Kraftwerk. Es erschien erstmals auf dem 1978er Album „Die Mensch-Maschine“ und wurde ebenfalls 1978 als Single veröffentlicht. Das Stück ist 3:39 Min. lang. Der Text stammt von Emil Schult, die Musik komponierten Karl Bartos und Ralf Hütter. Das Lied erreichte zweimal die Charts: 1981/82 in Kraftwerks englischer Version *The Model* und 1997 als *Das Modell* von Rammstein.

Als die Textidee zu dem Lied entstand, war Emil Schult hoffnungslos in ein Model verliebt. Unter diesem Einfluss schrieb er die Verse nieder, die später das Textgerüst des Liedes wurden. Schult hatte auch Musik dazu komponiert, die sehr gitarrenlastig war und damit nicht zum musikalischen Konzept von Kraftwerk passte. Deshalb schrieben Bartos und Hütter die Musik neu. Die Stimme, die nach der Zeile „Sie trinkt im Nachtclub immer Sekt“ das „korrekt!“ ruft, gehört einem Kellner, der die Band zur Zeit der Aufnahme regelmäßig in einem Düsseldorfer Szene-Lokal bediente und seine Frage an neu eintreffende Gäste - „Hallöchen. Sekt?“ - grundsätzlich selbst beantwortete: „Korrekt!“ Kraftwerk luden ihn daraufhin in ihr Studio ein und nahmen ihn für das Lied auf.

die Charts erreichen – попасть в чарты
die Musik komponieren – сочинять музыку
der Text stammt von ... – текст написан ...
auf dem Album ... erscheinen – войти в альбом...

als Single veröffentlicht werden – быть выпущенным в виде сингла
... Min. lang sein – быть продолжительностью ... минут
hoffnungslos verliebt sein in Akk. – быть безнадежно влюбленным в кого-либо
die Verse niederschreiben – написать стихи
nicht zum musikalischen Konzept passen – не соответствовать музыкальной концепции
gitarrenlastig – перегруженный гитарными партиями
die Musik neu schreiben – написать музыку заново
die Aufnahme - запись
das Studio – студия (звукозаписи)

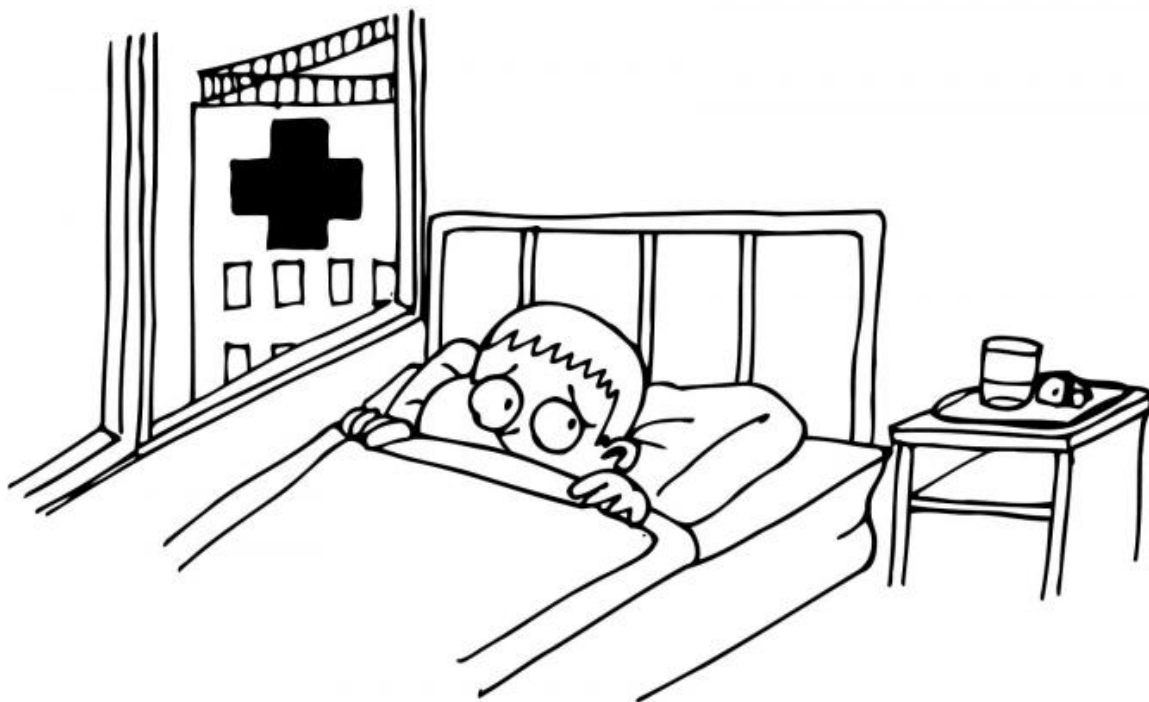


Kraftwerk ist eine deutsche Band aus Düsseldorf, die 1970 gegründet wurde und noch immer aktiv ist. Sie ist vor allem durch die Pionierarbeit auf dem Gebiet der elektronischen Musik bekannt geworden. Musikstücke der Band beeinflussten zahlreiche Musikstile wie Synth-Pop, Electro-Funk oder Detroit Techno. Die New York Times bezeichnete die Band 1997 als die „Beatles der elektronischen Tanzmusik“.

Kraftwerk entwickelte mit der Zeit ein griffiges Image-Konzept, mit dem sie sich deutlich von anderen elektronisch orientierten Rock- und Popbands abgrenzten. Schon der Name deutet auf das Hauptthema ihrer Songs, die moderne Technik und ihre Beziehung zum Menschen, hin. Mit dem Albumtitel *Mensch-Maschine* lässt sich ihr Image am besten beschreiben.

Stephan Remmler „Ich muss ins Krankenhaus“

1. Schauen Sie sich das Bild an und erzählen eine Geschichte über diesen Jungen. Wo ist er? Was ist ihm passiert? Was tut ihm weh? Wie kann man ihm helfen?



Ihm tut/tun weh.

Das hat vor Wochen/Tagen angefangen.

Er hat (ist) zu viel gelaufen/ zu viel am Computer gespielt/ nicht genug geschlafen/ etwas Schlechtes gegessen/ zu viel Stress gehabt.

Er kann nicht laufen/ schlafen/ atmen.

Er braucht Schmerztabletten/ Medikamente / Antibiotiker/ eine Operation/ einen Gips.

zittern
jucken

der Kopf

das Herz

der Hals

die Hand

der Magen

der Knochen

die Knie (Pl.)

die Augen (Pl.)

die Zähne (Pl.)

die Allergie

2. Hören Sie das Lied und achten auf die markierten Wörter und Redewendungen:

Ich glaub' mein Herz setzt aus,
ich muss ins Krankenhaus.
Der Doktor sagt ich hab ' 'n Knall,
ich bin ein hoffnungsloser Fall;
ich muss ins Krankenhaus.

Ich hab' 'nen Magenkrampf,
aus meinem Hals kocht Dampf.
Ich hab' das Zucken in der Hand,
denn ich verliere den Verstand;
ich muss ins Krankenhaus.

Ich halt's im Kopf nicht aus,
man lässt mich nicht mehr raus.
Da hilft auch keine Medizin,
und ich muss immer wieder hin;
ich muss ins Krankenhaus.

Refrain:

Wenn ich dich vor mir seh'
tun mir die Knochen weh.
Ich hab das Zittern überall,
mein Gott das ist doch nicht normal;
ich muss ins Krankenhaus.
ah, ah, ah, ah
Wenn ich dich vor mir seh'
tun mir die Knochen weh.
Der Doktor sagt ich hab 'n Knall,
ich bin ein hoffnungsloser Fall;
ich muss ins Krankenhaus

Ich habe weiche Knie,
ich hab' 'ne Allergie.
Ich bin der Star im Hospital,
ich hab' das Jucken überall;
ich muss ins Krankenhaus.

Ich habe Atemnot,
die Augen sind ganz rot.
Sogar die Zähne wackeln schon,
oh, ich hab' genug davon;
ich muss ins Krankenhaus

Refrain

Ich bin verrückt geworden.
Es gibt keine Hoffnung auf die Genesung.

Der Magen tut weh.

Man ist nicht mehr in der Lage, klar und logisch
zu denken; den Kopf verlieren.

Ich kann es nicht mehr ertragen.
Ich darf das Krankenhaus nicht verlassen.



Ich kann nicht atmen.

Ich kann es nicht mehr leiden.

3. Antworten Sie auf die folgenden Fragen:

- Wohin will der Sänger gehen?
 - A. ins Hotel
 - B. ins Restaurant
 - C. ins Krankenhaus
- Was sagt der Sänger in der 2. Strophe:
 - A. Ich verliere die Vernunft
 - B. Ich verliere das Verständnis
 - C. Ich verliere den Verstand
- Welche Krankheit hat er nicht:
 - A. eine Allergie
 - B. Schnupfen
 - C. einen Magenkrampf
- Was kann gegen seine Krankheiten helfen?
 - A. Schmerztabletten
 - B. eine Operation
 - C. keine Medizin kann ihm helfen
- Was sagt der Arzt über den Patienten:
 - A. Er ist ein hoffnungsloser Fall
 - B. Er ist ein hoffnungsvoller Fall
 - C. Er ist ein hoffentlicher Fall
- Warum fühlt er sich unwohl?
 - A. Er ist verliebt (in Akk.)
 - B. Er hat Angst (vor Dat.)
 - C. Er ist sauer (auf Akk.)

4. Hören Sie das Lied noch einmal und ergänzen die Lücken. Singen Sie das Lied.

I. Ich glaub' mein Herz setzt aus,
ich muss ins _____.
Der Doktor sagt ich hab' 'n Knall,
ich bin ein _____ Fall;
ich muss ins Krankenhaus

II. Ich hab' 'nen Magenkrampf,
aus meinem Hals kocht _____.
Ich hab' das Zucken in der Hand,
denn ich verliere den _____;
ich muss ins Krankenhaus.

III. Ich halt's im _____ nicht aus,
man lässt mich nicht mehr raus.
Da hilft auch keine _____
und ich muss immer wieder hin;
ich muss ins Krankenhaus.

IV. Wenn ich dich vor mir seh'
tun mir die _____ weh.
Ich hab das Zittern überall,
mein Gott das ist doch nicht _____;
ich muss ins Krankenhaus.
ah, ah, ah, ah
Wenn ich dich vor mir seh'
tun mir die Knochen weh.
Der _____ sagt ich hab' 'n Knall,
ich bin ein hoffnungsloser Fall;
ich muss ins Krankenhaus

V. Ich habe Atemnot,
die _____ sind ganz rot.
Sogar die _____ wackeln schon,
oh, ich hab' genug davon;
ich muss ins Krankenhaus

5. Spielen Sie zuzweit einen Dialog im Krankenhaus vor. Gebrauchen Sie dabei diese Redewendungen:

... hat einen Knall.

Ich verliere den Verstand.

Ich halte ... nicht aus.



6. Lesen Sie den Text über den Sänger und erklären die markierten Wörter:

Stephan Remmler (25. Oktober 1946 in Witten) ist ein deutscher Sänger, Komponist und Musikproduzent. Bekannt wurde er als Sänger der Band Trio.

Die Lieder von Stephan Remmler sorgten schon immer für **kontroverse** Diskussion. Man kritisiert, dass in dem Lied „Feuerwerk“ das internationale Wettrüsten oder in dem Lied „Schweinekopf“ Kinderprostitution in der Dritten Welt **banalisiert** wird. Sein Lied „Frauen sind böse“ wurde als frauenfeindlich interpretiert. Immer wieder wird ihm vorgehalten, unangemessen banale bzw. lustige Lieder zu schreiben.

Textlich thematisiert Remmler in seinen Liedern häufig kleine zwischenmenschliche **Alltagsgeschichten** – meist mit leicht ironischen Untertönen. Auch veröffentlichte er immer wieder Trinklieder. Musikalisch bewegte er sich stets zwischen Schlager und Rockmusik. Sein letztes Album *1, 2, 3, 4. ...* klingt dagegen eher elektronisch-minimalistisch.

Remmler produziert nur Musik, die ihm selbst gefällt - selbst wenn dies den musikalischen Erwartungen seiner **Fans** nicht entspricht. Beispielsweise veröffentlichte er 1991 ein **Album**, das ausschließlich aus **Cover-Versionen** von Freddy Quinn bestand und welches weder bei seinen Fans noch bei Freddy Quinn selbst auf Zustimmung stieß. Remmler hierzu 2006 in einem **Interview**: „Ich kann mir meine Musik **leisten**.“

7. Bereiten Sie eine Präsentation über Stephan Remmler vor. Was halten Sie von seinen Liedern?

Weitere Infos:

www.stephan-remmler.de

http://de.wikipedia.org/wiki/Stephan_Remmler

Ich + Ich „So soll es bleiben“

1. Hören Sie das Lied und ergänzen die Lücken:

Ich warte schon so lange
auf den einen _____
Ich bin auf der Suche
nach hundert _____
Wann ist es endlich richtig?
Wann _____ es einen Sinn?
Ich werde es erst wissen,
wenn ich _____ bin.

Refrain

Ich will sagen:
So soll es sein,
so kann es _____
So hab' ich es mir gewünscht.
Alles passt _____ zusammen,
weil endlich alles stimmt
und mein Herz _____ nimmt.

Wenn es da ist, werd' ich _____
Ich weiß, da ist noch mehr.
Es _____ noch so viel vor mir -
ich lauf' noch hinterher.
Bis jetzt fühl' ich nur die _____
von allem was geht.
Ich _____ noch weitersuchen,
weil immer noch was fehlt.

Refrain

Ich weiß nicht wo du bist
oder wo du _____
Aber eins ist sicher,
_____ es sich lohnt.
Ich bete jede Nacht, dass ich dich finde.

Refrain 2

Und du sagst:
So soll es sein,
so kann es _____
_____ hab' ich es mir gewünscht.
Alles passt _____ zusammen,
weil endlich alles _____
So soll es sein,
so kann es passt _____
_____ ist es gut.
Alles passt perfekt zusammen,
weil _____ alles in mir ruht.

2. Worum geht es in der Strophe? Fassen Sie mit einem Satz kurz zusammen:

Ich + Ich „So soll es bleiben“

3. Schreiben Sie mindestens 2 Sätze mit jeweils einer Redewendung:

Ich muss noch...
Мне еще надо (сделать что-либо)

Eins ist sicher, dass...
Совершенно точно, что ...

Ich bin auf der Suche nach...
Я в поисках (чего-либо)



4. Lesen Sie die interessanten Fakten über das Duo Ich + Ich und erklären die markierten Wörter:

Ich + Ich (gesprochen *ich und ich*) ist ein deutsches **Popmusikprojekt**, das aus den Musikern Annette Humpe und Adel Tawil besteht. Annette Humpe und Adel Tawil lernten sich im Frühjahr 2002 zufällig in einem **Tonstudio** in Berlin kennen, als Tawil bei einer Auftragsproduktion singen sollte, für die Humpe die Texte geschrieben hatte. Als Humpe auf Tawils Stimme aufmerksam wurde, suchte sie Kontakt zu ihm. Tawil war damals schon als Mitglied der Gruppe *The Boyz* bekannt. Humpe ist die Schwester von Inga Humpe, die mit Tommi Eckart das **Popduo 2raumwohnung** bildet. Bei Konzerten steht nur Tawil auf der **Bühne**, da Humpe großes **Lampenfieber** hat. Für den **Musikpreis ECHO 2008** machte sie eine Ausnahme und stand als Backgroundsängerin auf der Bühne. Für die **ARD-Serie** „Eine für alle – Frauen können's besser“ wurde der Song *So soll es bleiben* als **Titelsong** ausgewählt.

Die Prinzen „Bald ist Weihnachten“

1. Lesen Sie den Text. Erzählen Sie, wie Weihnachten in Deutschland gefeiert wird.



Advent und Weihnachten. Dies ist für viele Menschen die schönste Zeit im Jahr. In der Adventszeit bereiten sich die Deutschen auf Weihnachten vor. Zur Adventszeit sind die Straßen der Städte hell beleuchtet. Überall hängen Lichterketten und bunter Schmuck. In den Fenstern hängen Sterne und andere Figuren aus Papier. Die Menschen in Deutschland backen Weihnachtsplätzchen und besondere Weihnachtskuchen.

In vielen Wohnungen findet man in diesen Wochen einen Adventskranz aus grünen Tannenästen. Auf ihm stecken vier Kerzen. An jedem Sonntag im Advent wird eine neue Kerze angezündet. Wenn alle vier Kerzen brennen, dann ist es bald Weihnachten.

Am 6. Dezember feiert man in Deutschland den Nikolaustag. Schon am Vorabend stellen die Mädchen und Jungen ihre Stiefel und Schuhe vor die Türe. Sie möchten, dass der Nikolaus sie mit Süßigkeiten und Obst füllt. Abends kommt dann auch manchmal der Nikolaus, angezogen mit einem weiten Mantel und einer Bischofsmütze, selber ins Haus, oder er geht durch die Stadt.

“Weihnachtsmann” kommt ursprünglich aus Amerika, wo er “Santa Claus” genannt wird. In vielen Gegenden Deutschlands, besonders im Süden, werden die Geschenke an Weihnachten aber vom “Christkind” gebracht.

Der Abend vor dem Weihnachtstag ist der Heilige Abend (24.12.). Viele Menschen gehen an diesem Abend zum Gottesdienst in die Kirche. Nach dem Gottesdienst ist es Zeit für die Geschenke. Darauf freuen sich alle, am meisten aber die Kinder.

Am Weihnachtstag (25.12) geht das Feiern weiter. Die Hausfrauen machen etwas besonders Gutes zu essen. Zu diesem Fest kommt dann auch jeder aus der Familie, der nicht zusammen wohnt und der eben kommen kann. Weihnachten ist ein Familienfest.

2. (Vor-) Weihnachtszeit. Silbenrätsel.

Ad – baum – Fe – Feuer – Ge – jahr – ke – ko – laus – nachts – neu – Ni – rien – schen – Sil – ter – vent –
ves – Weih – werk

- a. Die 4. Wochen vor Weihnachten, die „Vorweihnachtszeit“: _____
- b. Er hat einen roten Mantel und einen weißen Bart. Er kommt am 6. Dezember und bringt den Kindern die ersten Geschenke: _____
- c. Der letzte Tag des alten Jahres, der 31. Dezember: _____
- d. Der erste Tag des neuen Jahres, der 1. Januar: _____
- e. Jede/r kauft sie vor Weihnachten für Freunde und Familie und packt sie liebevoll ein. Am 24. Dezember liegen sie dann unter dem Weihnachtsbaum: _____
- f. Lehrer und Schüler haben über Weihnachten meistens ein paar Wochen _____
- g. Die Silvesternacht muss laut und lustig sein. In allen Städten gibt es mit Krachern, Knallern und Raketen ein richtiges _____
- h. Er ist grün und steht im Wohnzimmer. Man schmückt ihn mit Herzen, Lametta, Sternen und bunten Kugeln: _____ -

3. Ergänzen Sie den Text und singen das Lied:

Schon wieder Dezember, Schluss vom _____
Der _____ ist ziemlich aktiv
Ich bin eingeschneit und im Laufe der Zeit
Werde ich fast depressiv

Das _____ nicht gesund sein, oft auch der Grund sein
Für _____ und Trauer an sich
Ich bau mir 'nen _____, schau mir den See an
Und dabei denk ich an Dich

Denn bald ist Weihnachten
Und ich _____, dass Du an mich denkst

Bald ist Weihnachten
Und ich _____, dass Du mir was schenkst
Schenk mir Schokolade und Eis am Stiel
Ich bin mir ganz _____, das wird nicht zuviel
Denn zu Weihnachten
Ist mein Gabentisch ziemlich stabil

Die Prinzen „Bald ist Weihnachten“

Doch noch ist _____ und ich denk permanent
Jetzt wird es ja langsam mal Zeit
Ich _____ schon die Tage, stell mir die Frage
Wann ist es endlich soweit

Denn bald ist Weihnachten...

Der Nikolaus _____ schon längst da dieses _____
Er _____ mit mir Stolle und Keks
Ich hab ihn _____ und er hat mir _____
Der _____ ist unterwegs

Denn bald ist Weihnachten...

4. Wofür wird hier geworben?



5. Recherchieren Sie über die Geschichte der Weihnachtsgans:

Der Link: <http://www.daskochrezept.de/weihnachtsgans>

6. Suchen Sie sich eine Weihnachtsgeschichte aus und erzählen sie den anderen.

Der Link: http://www.vorleser.net/html/weihnachten_hoerbuecher.html

Wir sind Helden „Guten Tag“

1. Lesen Sie die Slogans und besprechen zuzweit die folgenden Fragen:

- Für welches Produkt wird hier geworben?
- Für welche Marke?
- Mit welchen Worten oder Argumenten?

werben für Akk. (warb - geworben)
рекламировать что-либо

etw. reklamieren → die Reklamation
предъявлять претензию на что-либо

etw. gegen etw. tauschen
менять что-либо на что-либо

Doktor Best – Zähne wie Perlen

Mit AOL wird das Leben besser

Ewige Jugend mit Juventus-Tee

BOSS INTENSE - DIE KUNST DER SINNLICHEN VERFÜHRUNG

FOTOS ÜBER MMS MACHEN IHRE FREUNDE GLÜCKLICH

“Sales” – Markenartikel bis zu 50 % billiger

FÜNF MINUTEN AM MORGEN - IHR GESICHT BLEIBT EWIG JUNG

MIT UNSEREM MIXER 2004 BEGINNT EIN NEUES LEBEN FÜR SIE

Ordnen Sie die Argumente in den Werbesprüchen dem Produkt zu:

**ewige Jugend
Schönheit
sparen**

**Sensualität
Schönheit
ein besseres Leben**

**ein neues Leben
Glück bringen**

Produkt Argument

Zahnpasta
Internet-Unternehmen
Gesundheitstee
Sonderaktion im Ausverkauf
Handy/ Mobiltelefon
Pflegelotion für das Gesicht
Küchengerät
Parfüm

Wir sind Helden „Guten Tag“

2. Sie kaufen ein Produkt. Es ist defekt. Was soll man tun?

3. Hören Sie das Lied. Notieren Sie sich die bekannten Wörter bzw. Produkte. Was will die Sängerin zurückbekommen?

4. Hören Sie das Lied und setzen die untestrichenen Sätze mit ihrer Übersetzung zusammen:

Meine Stimme gegen ein Mobiltelefon,
Meine Fäuste gegen eure Nagelpflegelotion,
Meine Zähne gegen die von Doktor Best und seinem Sohn,
Meine Seele gegen eure sanfte Epilation.

_____ Обменяй дурацкую старую жизнь на новую версию!

Refrain:

Es was im Ausverkauf im Angebot die Sonderaktion:
tausche blödes altes Leben gegen neue Version (1)
Ich hatte es kaum zu Hause ausprobiert, da wusste ich schon, an dem Produkt ist was kaputt (2) – das ist die Reklamation

_____ Признаюсь, сначала я была в восторге.

Ich tausch' nicht mehr, ich will mein Leben zurück ...

_____ Эта жизнь не жмет и не давит, только если согнуться.

Guten Tag, ich will mein Leben zurück..
Guten Tag, guten Tag, ich will mein Leben zurück ...
Ich tausch' nicht mehr, ich will mein Leben zurück.
Guten Tag, ich will mein Leben zurück.

_____ Перспективы на будущее вместо всепоглощающей телереальности.

Guten Tag, ich gebe zu, ich war am Anfang entzückt (3),
aber euer Leben zwick und drückt nur dann nicht, wenn man sich bückt (4). - Guten Tag.

_____ Я сразу поняла, что с товаром что-то не так.

Meine Stimme gegen die der ganzen Talkshownation (5),
Meine Fäuste für ein müdes Halleluja und Bohnen,
Meine Zähne gegen eure zahme Revolution,
Visionen gegen die totale Television (6).

_____ Мой голос вместо голосов целой страны, выросшей на ток-шоу.

Refrain

5. Welche dieser Adjektive charakterisieren eurer Meinung nach am besten Musik, Rhythmus und den Gesang von Judith Holofernes?

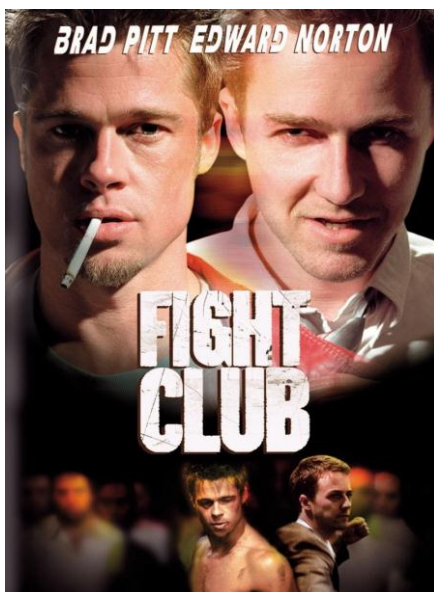
melancholisch
monoton
vehement
resigniert
melodisch

aggressiv
ruhig
polemisch
harmonisch

6. Besprechen Sie zuerst zuzweit und dann im Plenum die folgenden Fragen:

- Warum will die Sängerin ihr Leben zurückbekommen? Warum will sie nicht tauschen?
- Was bedeuten diese Zeilen: “Euer Leben zwickt und drückt nur dann nicht, wenn man sich bückt”?
- Ist es möglich, auf das Konsum zu verzichten?
- Was ist Schleichwerbung?
- Werbung kann Rollenklischees verstärken. Wie kann man dieser Tendenz entgegenwirken?

7. Es gibt zahlreiche Filme und Bücher zum Thema Konsum und Konsumgesellschaft. Bereiten Sie eine Präsentation über ein Buch bzw. Film vor.



Film- und Buchtitel:

Schriftsteller:

Worum geht es:

Link:

http://de.wikipedia.org/wiki/Fight_Club_%28Roman%29



Film- und Buchtitel:

Schriftsteller:

Worum geht es:

Links:

<http://de.wikipedia.org/wiki/Neununddrei%C3%9Figneunzig>

<http://www.spiegel.de/kultur/literatur/0,1518,132923,00.html>



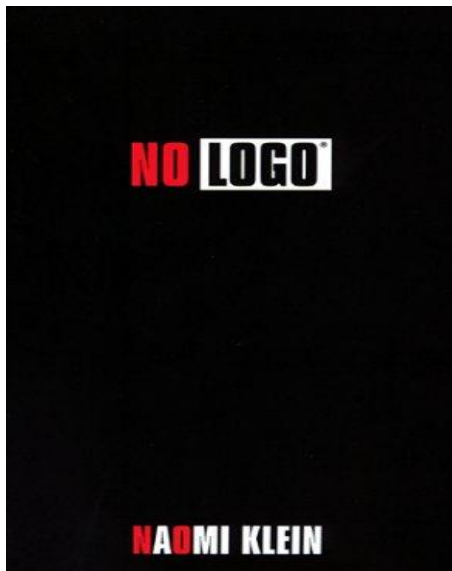
Film- und Buchtitel:

Schriftsteller:

Worum geht es:

Link:

<http://www.perlentaucher.de/buch/2672.html>



Buchtitel:

Schriftsteller:

Worum geht es:

Links:

http://de.wikipedia.org/wiki/No_Logo!

http://www.zeit.de/2001/12/200112_aussehen___no_lo.xml

8. Informieren Sie sich über das Engagement von Wir sind Helden und erklären die markierten Wörter:

Die Band versuchte in der Vergangenheit oft, den Menschen gesellschaftliche Themen näher zu bringen. So engagieren sich die Mitglieder für Projekte gegen die Politikverdrossenheit in der Bevölkerung. Außerdem war die Frontsängerin Judith Holofernes im Dezember 2010 in der Politik-Talkshow *Maybrit Illner* zu Gast, als es um die These „Regiert die Politik am Volk vorbei?“ ging. Bei allem politischen Engagement lehnen es Wir sind Helden jedoch ab, sich für eine Partei zu engagieren. In einem Interview sagte Pola Roy zu der Frage, für eine konkrete Partei Wahlkampf zu betreiben: „Nein, auf keinen Fall. Vielleicht gründen wir ja mal unsere eigene Partei, dann schon.“

MIA. „Ökostrom“

1. Schauen Sie sich die Bilder an. Was können diese Zeichen bedeuten?



2. Lesen Sie in Kleingruppen drei folgende Texte und berichten im Plenum, worum es geht.

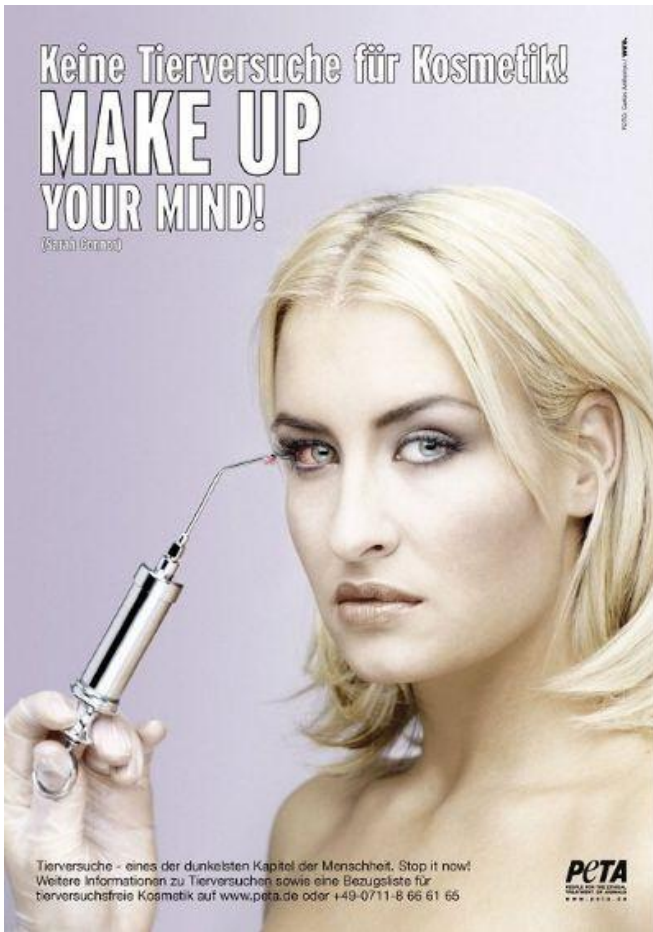
A. Was ist Ökostrom?



Wer noch nicht zu einem Ökostrom-Anbieter gewechselt hat, kann heute aktiv werden: Zertifizierter Ökostrom verursacht weniger CO₂, weil er überwiegend aus erneuerbaren Energiequellen stammt. Umgerechnet auf einen Vier-Personen-Haushalt mit einem Jahresverbrauch von 4.500 Kilowattstunden lassen sich insgesamt etwa 2,3 Tonnen CO₂ im Jahr sparen.

<http://www.wechseln.de/>

B. Tierversuche in der Kosmetik.



Für die Überprüfung von Kosmetika mussten früher unzählige Tiere leiden und sterben, wogegen der Deutsche Tierschutzbund jahrzehntelang vehement gekämpft hat. Es gibt bei der Fülle an Kosmetikangeboten keine Rechtfertigung, weiterhin Tiere zu quälen und zu töten, um ständig neue Produkte zu entwickeln.

In Deutschland hatte der Einsatz des Deutschen Tierschutzbundes bereits 1998 Erfolg: Das deutsche Tierschutzgesetz verbietet seitdem Tierversuche für die Entwicklung von Kosmetika. Innerhalb der EU folgte 2004 der erste kleine Teilerfolg, als Tierversuche für die Prüfung fertiger kosmetischer Mittel verboten wurden.

Tierversuche für neue kosmetische Inhaltsstoffe sind seit dem 11. März 2009 in der EU abgeschafft. Auch fertige Kosmetika aus Drittländern, die in Tierversuchen getestet wurden, dürfen ab diesem Zeitpunkt nicht mehr in der EU vermarktet werden. Der Verkauf von Kosmetika, deren Inhaltsstoffe außerhalb der EU in Tierversuchen getestet wurden, soll hierzulande erst 2013 verboten sein.

<http://www.tierschutzbund.de>

C. Unfairer Handel.



Der Kaffee, den wir morgens trinken, die Schokolade, die wir in uns reinstopfen, die Klamotten, die wir bei H&M kaufen, werden zu Billiglöhnen in den armen Ländern dieser Welt produziert. Der internationale Handel nutzt dabei vor allem dem Norden: Denn die Industrieländer schotten ihre Märkte gegen Produkte aus den armen Ländern ab, die sie auch selber herstellen können. Gleichzeitig zwingen sie die Entwicklungsländer, ihre Märkte für alle eigenen Produkte zu öffnen. Darüber hinaus subventionieren reiche Staaten ihre Produkte mit Steuergeldern, um diese billiger anbieten zu können als die Entwicklungsländer. Somit verbauen die reichen Staaten den Entwicklungsländern jede echte Chance auf nachhaltige Entwicklung.

<http://www.gruene-jugend.de>

3. Hören Sie das Lied und markieren die Stellen, wo es sich um den unfairen Handel, Umweltschutz und Tierversuche handelt. Auf welche Weise ist das Leben der Sängerin damit verbunden?

Ich bin heut' morgen aufgewacht.
 Was hab' ich seitdem alles falsch gemacht?
 Eine Stimme aus dem Radio
 sagt heute wär sie gar nicht froh,
 dass wir auf fremde Kosten glücklich sind.
 Ich seh mich um und glaub' dass es stimmt.
 Klebt an meinem Kaffee Blut?
 Schmeckt er deshalb nur halb so gut?
 Dann geh ich auf die Strasse und das tut weh,
 weil ich statt einem Lächeln nur leere Gesichter
 seh'.

auf fremde Kosten за чужой счет

die Blut кровь

leere Gesichter пустые лица

halb наполовину

Refrain:

Ich bin gerade aufgewacht,
 hab' meine Augen aufgemacht.
 Für einen ersten Schritt ist es nie zu spät!
 Ich habe angefangen,
 ich hab' jetzt Ökostrom.
 Ich will mein Leben, weil es sonst ein anderer
 lebt.

der erste Schritt первый шаг

in den Fettnapf treten сесть в лужу,
 совершить проступок
 (по неосторожности
 или незнанию)

Ich ärger' mich, es ist zum schreien.
 Ich tret' von einem Fettnapf in den nachsten
 rein.

verkehrt зд.: неправильный
 (с моральной точки зрения)

Wer trug mein Make-up zuerst?
 Wer findet Tiertests nicht verkehrt?
 Wo fließt das viele Wasser hin
 während ich noch am Zähneputzen bin?
 Ist meine Jeans auch p.c.?
 Wer gibt mir dafür eine Garantie?
 Dann steig ich in die Bahn und das tut weh.
 Ich seh, dass ich was ändern kann und dass ich
 auch was ändern will.

die Tiertests опыты на животных

p.c. politically correct

eine Garantie geben für
 Akk. гарантировать
 что-либо

Refrain:

Es ist nie zu spät!
 Nie zu spät!
 Nie zu spät!

4. Scheiben Sie mindestens zwei Sätze mit jeweils einer Redewendung:

*Den ersten Schritt machen, (etw. zu tun).
 Ich finde ... verkehrt.
 Ich bin in den Fettnapf / ins Fettnäpfchen getreten.*

5. Lesen Sie online den Text über die Band MIA. und beantworten dabei die folgenden Fragen:

Der Link zum Text:

<http://www.goethe.de/ins/gb/lp/prj/mtg/men/lau/mia/deindex.htm>

- Aus welcher Stadt kommt die Band MIA.?
- Wie heißt die Frontsängerin der Band? Aus wieviel Personen besteht ein Quintett?
- Wie hat sich die deutsche Hauptstadt in den letzten 20 Jahren geändert?
- Wie klingt der inoffizielle Slogan der Hauptstadt Deutschlands?
- Welche Berliner Orte werden im Artikel erwähnt und mit welchen Adjektiven lassen sie sich bezeichnen?
- Was sind die wesentlichen Zeichen der Band?
- Wofür steht die Abkürzung MIA.?
- Welche Single der Band MIA. bringt ihr zum ersten Mal Erfolg und Popularität?
- An welche musikalische Bewegung erinnert der Musikstil der Band?
- In welcher Sprache wird hauptsächlich gesungen? Warum?
- Wie und warum wurde die Aktion Angefangen ins Leben gerufen?
- Wie reagierten die Zuhörer auf die Initiative der Band, den Begriff der deutschen Identität neu festzulegen? Warum?
- Für welche großen NGOs setzt sich die Band ein? Wo liegt der Schwerpunkt ihrer Tätigkeit?
- In welche musikalische Richtung bewegte sich die Band ab 2006?
- Hat die Band einen weltweiten Ruf?



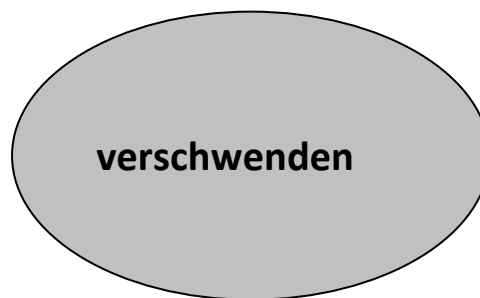
Madsen „Verschwende dich nicht“

1. Was kann man alles verschwenden?
Ergänzen Sie:

verschwenden → unnötig viele Mittel, Ressourcen (Geld, Zeit, Rohstoffe) einsetzen; etwas erfolglos, sinnlos, planlos, unrationell aufwenden; vergeuden.

Arbeitszeit

Jahre



Papier

Tränen

Gesundheit

2. Geben Sie diesem Teenager ein paar Tipps für erwachsenes Leben:



verschwenden → Verschwende das Geld nicht!

vergessen →

sich verlaufen →

verkaufen →

sich ändern →

3. Hören Sie das Lied und ergänzen die Lücken. Was meinen die Sänger mit dem Spruch „Verschwende dich nicht“? Finden Sie im Text einen grammatischen Fehler!

Du bist noch lange nicht am _____
und schon so lange unterwegs.
Die _____ treibt dich voran,
weil du das _____ wofür du lebst.

_____ kommen von allen Seiten,
fangen an nach dir zu greifen,
engen dich ein,
_____ dir den Weg.
Stimmen flüstern Unwahrheiten
ohne ein _____ zu zeigen.
Sie können und
sie wollen dich nicht _____

Refrain

Verschwende dich nicht,
_____ dich nicht,
an heißer Luft und schlechter

Verschwende dich nicht,
_____ dich nicht.
Bleib bei den Dingen, die du liebst.
Bleib bei den Dingen, die du liebst.
Du wirst _____, du wirst gehasst -
dazwischen gibt es nicht viel Platz.
Du _____ hinauf,
du fällst hinab.
Stehst wieder auf,
_____ wieder an.

Der Regen _____ in dein Gesicht,
der _____, er stellt sich gegen dich,
du darfst dich jetzt selber nicht

Provokationen wollen dich testen,
Kräfte wollen sich mit dir _____,
du lässt deine _____ lieber bei dir.

Refrain

_____ dich nicht,
verlasse dich nicht,
_____ dich nicht,
verkaufe dich nicht.
_____ dich nicht,
veränder dich nicht,
verbrenne dich nicht,
_____ dich nicht.

am Ziel - у цели, на финише
unterwegs - в пути
die Leidenschaft - страсть
jdn. vorantreiben - ускорять, гнать
вперед
das, wofür du lebst - то, ради чего ты
живешь
von allen Seiten - отовсюду
greifen - хватать
einengen - ограничивать, стеснять
jdm. den Weg versperren - преграждать
путь кому-либо
flüstern - шептать
die Unwahrheiten (Pl.) - ложь
zeigen - показывать
(sich) verschwenden - тратить
безрассудно, расстрачивать себя
(sich) verbrennen - сжигать, сгорать
heiße Luft - пустая болтовня, похвальба
schlechte Energie - негативная энергия
(sich) verändern - изменять (-ся)
die Dinge - вещи
ausmachen - выключить
hassen - ненавидеть
dazwischen - между этим
hinaufsteigen - подниматься вверх
hinabfallen - падать вниз
der Regen - дождь
peitschen - хлестать, бить кнутом
sich gegen jdn. stellen - быть
настроенным против кого-либо
die Provokationen - провокации
testen - проверить
Kräfte - силы
sich messen mit jdm. - померяться
(силами)
(sich) vergessen - забыть (о себе)
(sich) verlassen - покинуть (себя самого)
sich verlaufen - заблудиться
(sich) verschenken - раздаривать (себя)

4. Ergänzen Sie den Text:



Madsen ist eine Indie-Rock-..... aus Priebeck, einem Ortsteil von Clenze im Wendland. Drei der fünf Gründungsmitglieder sind, so ist der Familienname gleichzeitig Name ihrer geworden: Madsen. Ihre Musik setzt sich aus Elementen des Rock, Punk und Pop zusammen. Mit ihrer Musik zwischen Punk und Rock, laut und leise, drängend und werden sie in vielen Popmusik-Medien als neue für den deutschen beschrieben, erinnern manche gar an die jungen Tocotronic. Andere Kritiker bezeichnen die Musik aber auch aus dem „Rockbaukasten“ kommend und die Texte, die sich meist um die Jugendlicher und junger Erwachsener drehen, als „Repertoire typischer Teenagersorgen“ und nicht

*Hoffnung
Band (x2)
konkret
Probleme
Musikmarkt
als
Brüder
sehnsuchtsvoll*

<http://www.madsenmusik.de>

Puhdys „Leere Hände“

1. Hören Sie das Lied von den Puhdys und geben Sie die Situation von Obdachlosen mit eigenen Worten wieder. Die Textbausteine helfen Ihnen.

schlaflos sein – keine Zukunft haben – ohne Zeitgefühl leben – kein Geld haben – Alkoholiker sein – ständig nach einer Unterkunft suchen – Hoffnung haben – Menschen bleiben – auf nichts warten

2. Hören Sie das Lied das zweite Mal und ergänzen die Lücken:

Leere Hände

Keinen Schlaf und keinen Traum
Kein _____ am Horizont, um nach vorn zu
schaun

Bist nie zu früh, bist nie zu spät
Da unten merkst du nicht mal, wie die Zeit vergeht

Oft sitzt du an der Bahnhofswand
Und leere Augen sehn in deine leere Hand
Die _____ ist dein bester Freund
Ganz am Anfang hast du manchmal noch geweint

Und ein Tag geht wieder vorbei
Ohne dich an dir vorbei
Und immer wieder nachts - vogelfrei
In deinem _____

Dein Leben ist Vergangenheit
Wie _____ treibst du weiter in die
Einsamkeit
Du denkst: Warum gerade ich?
Auch wenn du müde bist
So sterben willst du nicht

Und ein Tag geht wieder vorbei
Ohne dich an dir vorbei
Und immer wieder nachts - vogelfrei
In deinem _____

3. In welchen Situationen gibt es „kein Licht am Horizont“?

4. Erklären Sie das Wort „Strandgut“, und die Wendung „wie Strandgut treiben“.

5. Welche sozialen Probleme bei Jugendlichen können Sie nennen?

Puhdys



Die Puhdys gehören zu den ältesten deutschen Rockbands. Die Gruppe wurde 1969 gegründet, die Ur-Puhdys traten jedoch schon 1964 ins Rampenlicht. In mehr als 30 Jahren haben die Puhdys mehr als 20 CDs und LPs veröffentlicht – und über 18 Mio. Einheiten in mehr als 20 Ländern verkauft.

Udo Lindenberg „Wir wollen doch einfach nur zusammen sein“

Udo Lindenberg „Wir wollen doch einfach nur zusammen sein“

1. Stell dir vor, du kommst nach Ost-Berlin,
und da triffst du ein ganz heißes Mädchen,
so ein ganz heißes Mädchen aus Pankow,
und du findest sie sehr *bedeutend*
und sie dich auch.

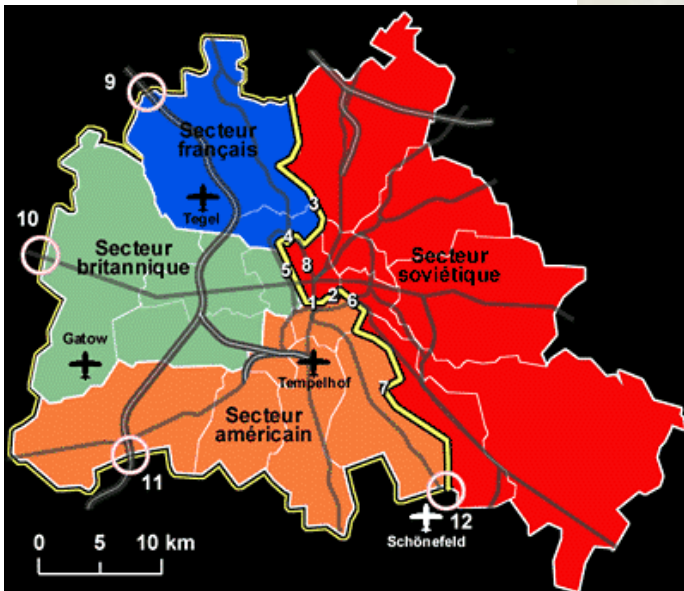
nett, wichtig für dich



Sie haben jetzt den Anfang des Liedes gehört, schreiben Sie bitte die Fortsetzung der Geschichte mit Hilfe der Wörter unten.

Udo Lindenberg „Wir wollen doch einfach nur zusammen sein“

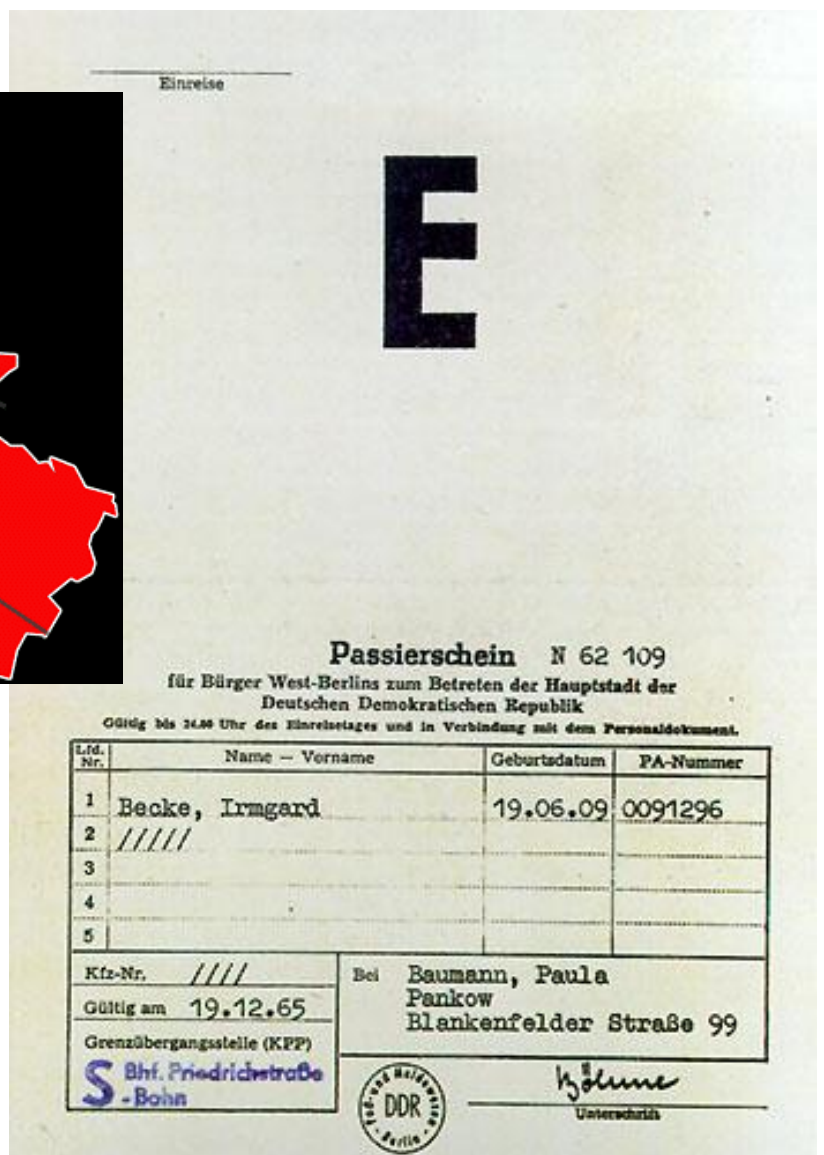
	blond	Passierschein
		langhaarig
scharfer Typ		Lehrling
		18
Schülerin		heißes Mädchen
		Pankow
Kreuzberg	Mitternacht / 24.00 Uhr	
		17
Nina	Udo	Rockkonzert
	Rolling Stones	



Grenzübergänge von West-Berlin nach Ost-Berlin

- 9 - Heiligensee/Stolpe
- 10 - Staaken
- 11 - Dreilinden/Drewitz
- 12 - Waltersdorfer Chaussee

Seit 71 konnten die Westdeutschen nach Osten gehen fuer 30 Tage mit dem Passierschein.





Wir wollen doch einfach nur zusammen sein
(Mädchen aus Ost-Berlin)

Stell dir vor, du kommst nach Ost-Berlin,
und da triffst du ein ganz heißes Mädchen,
so ein ganz heißes Mädchen aus Pankow,
und du findest sie sehr *bedeutend*
und sie dich auch.

nett, wichtig für dich

Dann ist es auch schon so weit:
Ihr *spürt*, dass ihr gern zusammen seid,
und ihr träumt von einem Rock-Festival
auf dem Alexanderplatz
mit den Rolling Stones und 'ner Band aus Moskau.

*ist es auch schon passiert
merken, fühlen*

Doch plötzlich ist es schon zehn nach elf,
und sie sagt: „Ey, du musst ja spätestens um zwölf
wieder *drüben* sein,
sonst gibt's die größten *Nervereien*,
denn du hast ja nur 'n *Tagesschein*.“

*in West-Berlin
Schwierigkeiten, Probleme
Passierschein*

Mädchen aus Ost-Berlin,
das war wirklich schwer,
ich musste geh'n, obwohl ich so gerne
noch geblieben wär',
ich komme wieder,
und vielleicht geht's auch *irgendwann*
'mal ohne *Nervereien*,
da muss doch *auf die Dauer 'was zu machen sein*.

*eines Tages, später
Schwierigkeiten, Probleme
in Zukunft eine Lösung des Problems finden*

Ich hoffe, dass die *Jungs*
Das nun bald in Ordnung bringen,
denn wir wollen doch einfach nur zusammen sein,
vielleicht auch 'mal etwas länger,
vielleicht auch 'mal etwas *enger*,
wir wollen doch einfach nur zusammen sein.

die Jungen; hier: die Politiker

ganz nahe zusammen

2. Mauern in unserer Welt

Welche berühmten Mauern gibt es auf der Welt? In welchen Ländern stehen (oder standen) diese Mauern (z.B. Chinesische Mauer, Mauer USA-mexikanische Grenze, Klagemauer, Berliner Mauer, etc.)?



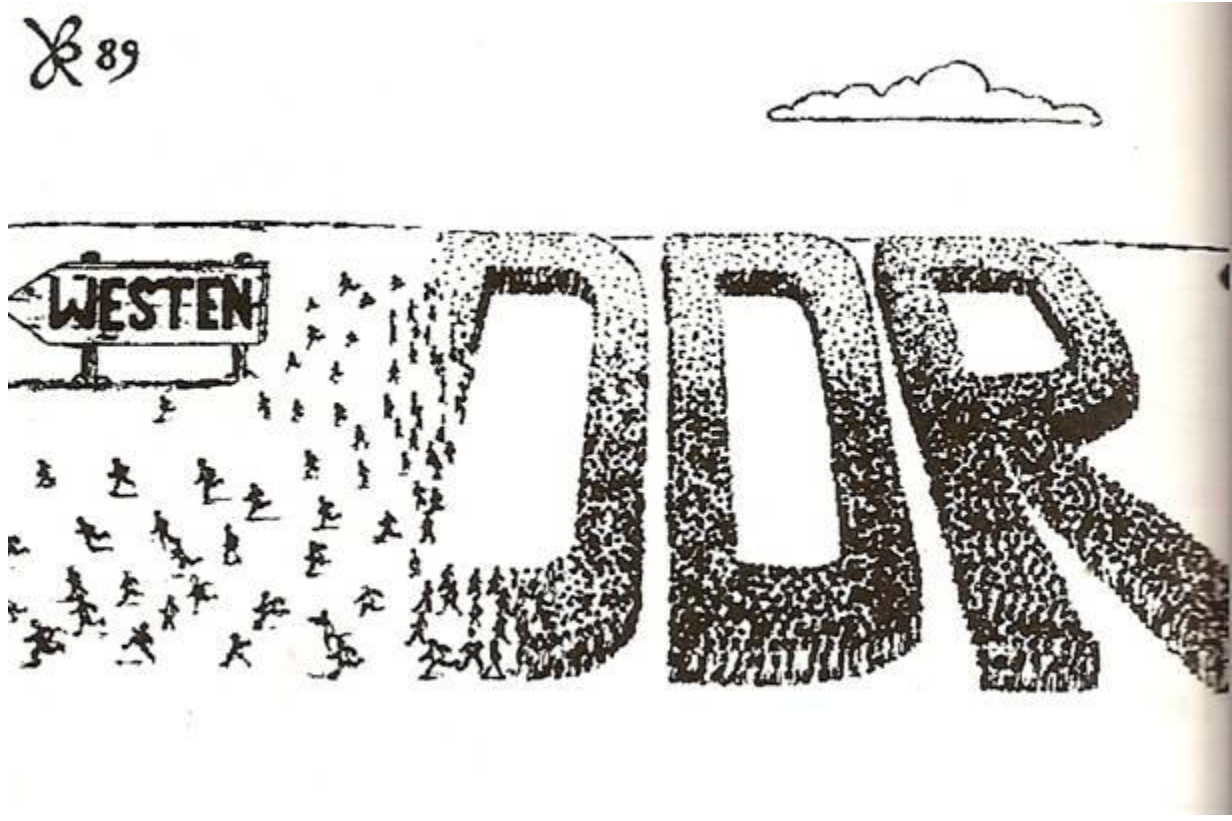
Mauern

- Funktion(en)/Rolle
- Beispiele

Zäune?
Wände?
Grenzen?

Kai Niemann „Im Osten“

1. Beschreiben Sie bitte dieses Bild:



Redemittel:

Wahrscheinlich soll das Bild zeigen/ darstellen/ beschreiben

Vermutlich soll das Bild zeigen, dass

Ich nehme an / ich vermute/ ich denke, dass

Es könnte sein, dass

Links/ rechts kann man sehen.

Links ist/ steht/ befindet sich

Links erkennt man

Kai Niemann „Im Osten“

Die eingefleischten Kenner wissen,
dass die Männer im Osten besser küssen.
Dass die Mädchen im Osten schöner sind,
weiß heutzutage jedes Kind.

Dass die Mauern im Osten besser halten,
dass die meisten hier meistens etwas schneller
schalten.

Dass eigentlich fast alles etwas besser ist,
als im Westen.

Jeder wird mal die Erfahrung machen,
dass die Kinder im Osten öfter lachen.
Dass sie sich auch über kleine Sachen freuen
und, wenn sie böse war'n, das später auch bereuen.

Dass die Omis im Osten viel lieber sind
und jeder Spinner hier eigentlich nur halb so viel
spinnt.

Dass eigentlich fast alles etwas besser ist,
als im Westen.

Trotzdem sind wir
(Wir sind ja so schön.)
viel zu bescheiden.
(Junge, sind wir schön.)
Trotzdem kann uns immer noch nicht jeder leiden.
(Wir sind ja so schön.)
Wir sind
(Wir sind ja so schön.)
viel zu bescheiden.
(Junge, sind wir schön.)
Dass wir irgendwann die Sieger sind
Läßt sich nicht vermeiden.

Jeder weiß, dass wir hier immer unser bestes geben
und dass auch Osis den Golf erfunden haben.
Dass die Zeit hier nicht so schnell vergeht,
weil sich die Erde etwas langsamer dreht.

Dass die Butter hier mehr nach Butter schmeckt
und der Sekt auch etwas mehr nach Sekt.
Dass eigentlich fast alles etwas besser ist,
als im Westen.

Trotzdem sind wir
(Wir sind ja so doll.)
viel zu bescheiden.
(Junge, sind wir doll.)
Trotzdem kann uns immer noch nicht jeder leiden.
(Wir sind ja so doll.)



Kai Niemann „Im Osten“

Wir sind
(Wir sind ja so doll.)
viel zu bescheiden.
(Junge, sind wir doll.)
Dass wir irgendwann die Sieger sind,
Läßt sich nicht vermeiden.

Jeder weiß, dass die Sonne im Osten erwacht
und um den Westen meistens einen großen Bogen macht.
Dass der Wind von Osten meistens etwas frischer weht,
dass die Semperoper nicht in Düsseldorf steht.

Dass Martin Luther auch schon ein Ossi war
und dass im Osten überhaupt alles wunderbar
und eigentlich fast alles etwas besser ist
als im Westen.

Trotzdem sind wir
(Wir sind ja so cool.)
viel zu bescheiden.
(Junge, sind wir cool.)
Trotzdem kann uns immer noch nicht jeder leiden.
(Wir sind ja so cool.)
Wir sind
(Wir sind ja so cool.)
viel zu bescheiden.
(Junge, sind wir cool.)
Dass wir irgendwann die Sieger sind,
Dass wir irgendwann die Sieger sind,
Dass wir irgendwann die Sieger sind
Läßt sich nicht vermeiden

2. Geben Sie dem Lied einen anderen Titel! (Gruppenarbeit)

3. Wo ist Kai wohl geboren? Wann ist er wohl geboren? (Diskussion)

4. Vergleichen Sie bitte:

WESTEN

OSTEN

Die Männer küssen gut

Die Männer küssen besser

Die Mädchen sind schön

Die Prinzen „Deutschland“

1. Ergänzen Sie das Assoziogramm.

Was macht die Deutschen
zu Deutschen?

2. Einige Wörter in diesem Lied sind falsch, ergänzen Sie bitte die richtigen.

Deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch.

Natürlich hat ein Deutscher „Wetten, dass...“ * erfunden,
vielen Dank für die schönen Stunden.

Wir sind die freundlichsten Kunden auf dieser Welt,
wir sind **beschaben**, wir haben **Keg**,
die **Allerschlimmsten** in jedem Sport,
die Steuern hier - sind Weltrekord.

Bereisen Sie Deutschland
und **gehen** Sie **weg**,
auf diese Art von Besuchern – **fürchten** wir.
Es kann jeder hier wohnen,
dem es gefällt,
wir sind das freundlichste Volk,
auf dieser Welt...

* eine deutsche Fernsehshow

Deutsch, deutsch, deutsch, deutsch.

Nur eine Kleinigkeit ist hier verkehrt,
und zwar das **Claudia Schiffer** keinen **Opel** fährt.
(**Opel** fährt...)

[Refrain]

Das alles ist Deutschland (ohh),
das alles sind wir (ohh),
das gibt es nirgendwo anders,
nur hier - nur hier.

Das alles ist Deutschland (ohh),
das sind alles wir,
wir leben und wir sterben hier.

Deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch,deutsch.

Es bilden sich viele was auf Deutschland ein,
und mancher findet es geil - ein Arschloch zu sein.
Es gibt manchen der sich gern' über Kanaken beschwert
und zum Ficken jedes Jahr nach **Deutschland** fährt.
Wir lieben unsere **Fahrräder** mehr als unsere Frauen,
denn deutschen **Fahrräder** können wir vertrauen.
Goethe hat die Erde nur einmal geküsst,
genau an dieser Stelle wo jetzt Deutschland ist.
Wir sind überall die besten – natürlich auch im Bett,
und zu **Kühen** und **Schafen**,
besonders nett.

[Refrain]

Wir sind besonders gut im auf die Fresse hauen,
auch im Feuerlegen - kann man uns vertrauen.

Wir stehen auf **Unordnung** und **Pünktlichkeit**,
wir sind jederzeit für 'nen **Fest** bereit.
Schönen Gruß an die Welt seht es endlich ein,
wir können stolz auf Deutschland
(Deutschland, Deutschland...)

Schwein, Schwein, Schwein, Schwein, Schwein, Schwein, Schwein,Schwein.

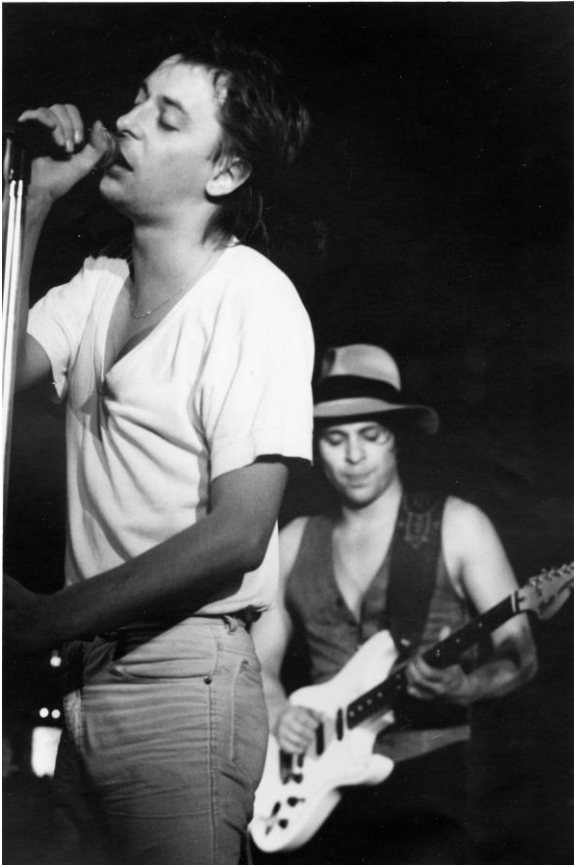
3. Welche nationalen Stereotypen werden im Lied thematisiert?

4. Ergänzen Sie das Assoziogramm.

**Was macht die Russen
zu Russen?**

Ton Steine Scherben „Keine Macht für Niemand“

1. Informieren Sie sich über die Geschichte der Band Ton Steine Scherben und den historisch-gesellschaftlichen Hintergrund ihrer Musik:



Ton Steine Scherben (oft auch kurz „**Die Scherben**“ genannt) war eine der ersten und einflussreichsten deutschen Rockgruppen der 1970er- und frühen 1980er-Jahre, die vor allem sozialkritische deutschsprachige Texte in der Rockmusik verarbeiteten. Mit den ausdrucksvollen emotional-politisch motivierten Liedern ihres Sängers und Frontmanns Rio Reiser wurde diese Gruppe zu einem musikalischen Sprachrohr des linksalternativen Spektrums, beispielsweise der Hausbesetzerbewegung.

Die Musik der *Scherben* war unter anderem stilbildend für die deutsche Rockmusik, den deutschsprachigen Punk und Teile der Neuen Deutschen Welle. Bei ihrem rockigen Stil hatte die Gruppe den Anspruch, ein neues Verständnis von Volksmusik zu kreieren, indem sozial relevante Themen des „einfachen“ Volkes in ihrer Musik aufgegriffen wurden. In diesem Zusammenhang hatten sie für die Rockmusik in Deutschland eine ähnlich prägende Bedeutung, wie dies in den Vereinigten Staaten für Bob Dylan und seinen Einfluss auf die dortige gesellschaftskritische Folk- und Rockmusik der Fall war.

Einige Titel und Textpassagen von *Ton Steine Scherben* sind bis in die Gegenwart bekannte Slogans der außerparlamentarischen Linken und der linksradikalen Szene, so zum Beispiel „*Keine Macht für Niemand*“ und „*Macht kaputt, was euch kaputt macht*“.

Die neue Band traf mit ihren hemmungslosen, rebellischen und radikalen Texten, zum Beispiel mit ihrer ersten Single „*Macht kaputt, was euch kaputt macht*“, den Nerv einer Zeit, die im Zeichen der so genannten 68er-Bewegung und des gesellschaftlichen Aufbruchs stand. *Ton Steine Scherben* war nach der Gruppe *Ihre Kinder* und noch vor Udo Lindenberg eine der ersten Rockmusikbands, die fast ausschließlich und von Anfang an deutsche Originaltexte sang.

Anfang der 1970er Jahre waren die *Scherben* mit ihren revolutionären Texten Identifikationsfigur für anarchistische und linksradikale Kreise („Der Kampf geht weiter“, „Die letzte Schlacht gewinnen wir“, „Menschenjäger“), aber auch für junge Werktätige, Lehrlinge, Schüler und Studenten. Auch gewaltverherrlichende Elemente fanden sich in ihren Texten wieder (Paul Panzers Blues). Mit ihrer Musik lieferten sie den Soundtrack zu Hausbesetzungen und Demonstrationen.

die Hausbesetzerbewegung – сквоттерское движение (сквоттинг: акт самовольного заселения покинутого или незанятого здания)

die Neue Deutsche Welle – музыкальное направление, возникшее в Германии около 1976 года на основе британского панка и новой волны

rockig – буйный, сотрясающий, в стиле рок

die außerparlamentarischen Linken – внепарламентская оппозиция в Германии

die linksradikale Szene – леворадикальная сцена, тусовка

rebellisch – бунтарский, мятежный

die 68er-Bewegung – студенческое протестное движение 60-ых годов в Германии
gewaltverherrlichend – воспеваящий насилие

2. Hören Sie das Lied und ergänzen die Lücken:

Ich bin nicht _____ und _____ nur wählen,
welche Diebe mich bestehlen, welche Mörder mir befehlen.
Ich bin tausendmal verblutet und sie ham mich _____.
Ich bin tausendmal verhungert und sie war'n vollgefressen.

Im Süden, im Osten, im Westen, im _____,
es sind überall dieselben, die uns ermorden.
In jeder _____ und in jedem Land,
schreibt die Parole an jede _____.
Schreibt die Parole an jede _____.
Keine Macht für Niemand!
Keine Macht für Niemand!

Reißen wir die Mauern ein, die uns trennen.
Kommt zusammen, Leute. Lernt euch kennen.
Du bist nicht _____ als der neben dir.
Keiner hat das _____, Menschen zu regier'n.

Im Süden, im Osten, im _____, im Westen,
es sind überall die dieselben, die uns erpressen.
In jeder _____ und in jedem Land
heißt die Parole von unserem Kampf,
heißt die Parole von unserem Kampf.
Keine Macht für Niemand!
Keine Macht für Niemand!

Komm rüber Bruder, reih dich ein,
komm rüber Schwester, du bist nicht _____.
Komm rüber Mutter, wir sind auf deiner Seite,
komm rüber Alter, wir woll'n das Gleiche.

In Augsburg, in München, Frankfurt, Saarbrücken,
es sind überall dieselben, die uns unterdrücken.
In jeder _____ und in jedem Land,
mach 'ne _____ aus deiner _____.
Mach 'ne _____ aus deiner _____.
Keine Macht für Niemand!
Keine Macht für Niemand!

3. Ergänzen Sie die Endungen:

In jed___ Stadt (*f*) gibt es Sehenswürdigkeiten, Museen und Parks.

Kann man in jed___ Staat (*m*) das Leben genießen?

In jed___ Land (*n*) kann man interessante Leute kennen lernen.

In jed___ Kneipe (*f*) kann man Bier bestellen.

Die Zuschauer sind auf mein___ Seite (*f*).

Wer ist auf unser___ Seite (*f*)?

4. Bilden Sie die Pluralform:

Der Mann zeigt mir eine Faust. – Der Mensch hat zwei _____ (*Pl.*).

Diese Stadt mag ich am liebsten. – Diese _____ sind am teuersten.

Gib mir die Hand! – Die Kinder waschen sich _____ vor dem Essen.

Schreibt die Parolen an jede Wand! – Klebt die Plakate an _____!

In der Nacht kann ich nicht einschlafen. – Im Süden sind _____ sehr warm.

5. Schreiben Sie komische Parolen:

Keine Schule (*f*) für die Kinder!

Keine Kleider (*Pl.*) für den König!

Kein Blut (*n*) für Vampiren!

6. Lesen Sie den Text und erklären die Bedeutung des Spruches „Keine Macht für Niemand“ mit eigenen Worten. Wie realistisch ist diese Aufforderung Ihrer Meinung nach?



Keine Macht für Niemand ist der Name des zweiten Albums (1972) und zugleich das wohl bekannteste Lied der Band Ton Steine Scherben. Das Album als Gesamtwerk, wie auch das Lied *Keine Macht für Niemand*, prangert gesellschaftliche und politische Missstände an. Die Texte fordern zum Widerstand gegen das bestehende System auf.

„Keine Macht für Niemand“ ist eine parolierte Übersetzung des Begriffs Anarchie. So findet sich dieser Satz auch heute – bald 40 Jahre nach der Veröffentlichung – noch auf Transparenten der anarchistischen, autonomen und alternativen Szene oder als Graffiti auf Häuserwänden - gemäß der Aufforderung im Text „Schreibt die Parole an jede Wand.“

Reinhard Feuersträter, Reinhard Horn „So groß wie ein Baum“

1. Hören und ergänzen Sie den Text des Liedes mit den Wörtern aus dem Schüttelkasten.

ein Bär – ein Baum – ein Bild - ein Fluss – ein Haus – ein Lied - das Meer – der See - ein Stern – der Wald – der Wind - die Zeit

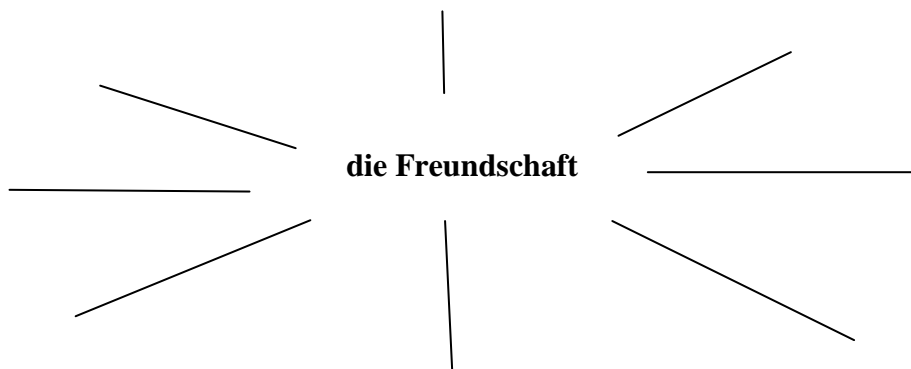
So groß wie ...,
so stark wie ...,
so tief wie ...
soll unsere Freundschaft sein

so weit wie ...,
so hoch wie ...,
so hell wie
soll unsere Freundschaft sein

So bunt wie ...,
So breit wie ...,
So schön wie ...
Soll unsere Freundschaft sein

So lang wie ...,
So frei wie ...,
So froh wie ...
Soll unsere Freundschaft sein.

2. Sammeln Sie alles, was Ihnen gerade zum Stichwort „ die Freundschaft“ einfällt, und halten Sie Ihre Assoziationen fest.



3. Schreiben Sie Wörter (min. 7), benutzen Sie dabei nur Buchstaben des Wortes „Freundschaft“.

Z.B. Schaff, Rad, schade....

**4. Im Text des Liedes schreiben Sie statt „sollen“ andere Modalverben.
Hat sich der Sinn des Liedes verändert? Worin besteht der Unterschied?**

**5. Welche Adjektive finden Sie im Text? Nennen Sie dessen Komparative.
Schreiben Sie den Text im Komparativ! Z.B. : Größer als ein Baum, stärker als ein Bär....**

6. Nennen Sie Antonyme zu den Adjektiven aus dem Text des Liedes!

7. Erzählen Sie über Ihren Freund/Ihre Freundin!

8. Singen Sie das Lied.

So groß wie ein Baum

Text: Reinhard Feuersträter, Musik: Reinhard Horn

So groß wie ein Baum,
so stark wie ein Bär,
so tief wie ein Fluss
soll unsere Freundschaft sein.

so weit wie das Meer,
so hoch wie ein Haus,
so hell wie ein Stern
soll unsere Freundschaft sein

So bunt wie ein Bild,
So breit wie der See,
So schön wie der Wald
Soll unsere Freundschaft sein

So lang wie die Zeit,
So frei wie der Wind,
So froh wie ein Lied
Soll unsere Freundschaft sein

9. Lesen Sie das Bürolied und denken Sie auch ein Lied zu einem Beruf bzw. einem anderen Ort aus, z.B. Politiker, Kaufhaus, Universität.

Das Bürolied „Wie ein...“

Fleißig wie ein Ochs
gesund wie ein Stier
vollziehend als Robot
soll Arbeitnehmer sein

Schlau wie ein Fuchs
Scharfsinnig als Röntgen
Freigebig wie ein Regen
soll Arbeitsgeber sein

So klug als Einstein
so gut als heilig
willfahrend als Fee
soll Vorgesetzte sein

Rutschig wie ein Aal
tausendaugen als Argus
mutig wie ein Löwe
soll Unternehmer sein

So tief wie ein Brunn
so Üppig wie ein Sack
so fest wie ein Stahl
soll ein Geldbeutel sein

Volkslied aus Pommern
„Grün, grün, grün sind alle meine Kleider“

1. Hören Sie das Lied und ergänzen Sie die Berufe.

Grün, grün, grün sind alle meine Kleider,
Grün, grün, grün ist alles, was ich hab.
Darum lieb ich alles was so grün ist,
Weil mein Schatz ein _____ ist.

Blau, blau, blau sind alle meine Kleider,
Blau, blau, blau ist alles, was ich hab.
Darum lieb ich alles, was so blau ist,
Weil mein Schatz ein _____ ist.

Weiß, weiß, weiß sind alle meine Kleider,
Weiß, weiß, weiß ist alles was ich hab.
Darum lieb ich alles, was so weiß ist,
Weil mein Schatz ein _____ ist.

Schwarz, schwarz, schwarz sind alle meine Kleider,
Schwarz, schwarz, schwarz ist alles, was ich hab.
Darum lieb ich alles, was so schwarz ist,
Weil mein Schatz ein _____ ist.

Bunt, bunt, bunt sind alle meine Kleider,
Bunt, bunt, bunt ist alles, was ich hab.
Darum lieb ich alles, was so bunt ist,
Weil mein Schatz ein _____ ist.

2. Nennen Sie Farben, die Sie kennen und verwenden Sie sie mit den zu ihnen passenden Substantiven. Z.B. der blaue Himmel, die gelbe Sonne....

3. Schreiben Sie selbst einen ähnlichen Text mit den Wörtern „rot - Feuerwehrmann“, „gelb-Kranführer“, „braun - Landwirt“

4. Sagen Sie, was die Menschen dieser Berufe machen:

der Schauspieler

Menschen heilen

der Betreuer

auf der Bühne auftreten

der Förster

viele Sprachen sprechen

der Dolmetscher

für den Wald sorgen

der Arzt

die Gäste empfangen und überall begleiten

der Ingenieur

die Bauausführung beaufsichtigen

5. Erzählen Sie über Ihren Traumberuf!

Ludwig Rellstab, Franz Schubert. Ständchen

1. Lesen und ergänzen Sie den Lückentext.

Ständchen

Ein Ständchen ist ein kleines _____ oder Musikstück, das von einem Vortragenden oder einer meist einem einzelnen _____ aus einem besonderen _____ dargebracht wird. Das Ständchen wird oft _____ vorgetragen, um den Zuhörern _____ zu bereiten oder sie zu ehren. Typisch ist dabei, dass die Vortragenden zum _____ kommen und vor dem Haus oder vor dem Balkon auftreten. Weil an so einem improvisierten _____ keine Sitzgelegenheiten vorhanden sind, wird ein Ständchen meistens im _____ gespielt oder gesungen.

Im Mittelalter wurden Ständchen eingesetzt, um der Geliebten seine _____ zu gestehen, und der _____ begleitete sich dabei selbst auf der Harfe oder Leier. Als ein unvergleichliches _____ von Liebesständchen kann „Ständchen“ von Franz Schubert angesehen werden. Wie bekannt, vertönte Schubert ein bekanntes _____ von Ludwig Rellstab. Heute gibt es _____ Arten von Ständchen: Hochzeits-, Geburtags-, Neujahrs- und sogar Sonntagsständchen, die spontan vorgetragen werden oder im voraus vorbereitet worden sind.

Freude, verschiedene, Sänger, Stehen, Zuhörer, Lied, Gedicht, überraschend, Liebe, Ort, Anlass, Zuhörer, Meisterwerk.

2. Verfassen Sie die Aussagen nach folgendem Muster.

Ein Hochzeitsständchen ist ein kleines Lied, das in der Hochzeit gesungen wird.

Ein Geburtagsständchen ist _____ .

Ein Neujahrsständchen ist _____ .

Ein Abendsständchen ist _____ .

3. Lesen Sie das Gedicht von Rellstab und machen Sie eine Übersetzung. Beachten Sie stilistische Besonderheiten des poetischen Textes.

Ständchen

Leise flehen meine Lieder

Durch die Nacht zu dir;

In den stillen Hain hernieder,

Liebchen, komm zu mir!

Flüsternd schlanke Wipfel rauschen

In des Mondes Licht;

Des Verräters feindlich Lauschen
Fürchte, Holde, nicht.

Hörst die Nachtigallen schlagen?
Ach! sie flehen dich,
Mit der Töne süßen Klagen
Flehen sie für mich.

Sie verstehn des Busens Sehnen,
Kennen Liebesschmerz,
Rühren mit den Silbertönen
Jedes weiche Herz.

Laß auch dir die Brust bewegen,
Liebchen, höre mich!
Bebend harr' ich dir entgegen!
Komm, beglücke mich!

5. Stellen Sie sich vor, Sie gehen zur Geburtstagsparty zu Ihrem Freund oder Ihrer Freundin. Verfassen Sie ein Ständchen und tragen Sie es vor.

6. Ständchen, ein kleines Lied oder Musikstück, ist ein Element der deutschen Kultur. Ist diese Erscheinung auch in Russland beliebt?



Guerra, Achille (1832-1903) - Ständchen am Brunnen.

Norbert Schultze, Hans Leip „Lili Marleen“

1. Lesen und ergänzen Sie den Lückentext:

Ein _____ ist ein Lied, das in der Armee, zumeist ohne Instrumentenbegleitung, _____ wird. Die Texte der alten deutschen _____ sind meistens volkstümlich. Die Lieder sollen das _____ - stärken – ob auf dem Marsch, im Gefecht oder im Lager. Neben zeitlosen _____ wie Liebe, Heimweh und Naturerlebnis haben einige Lieder auch propagandistische _____, vor allem in den Armeen _____ Staaten, wo der gemeinschaftliche Gesang auch die emotionale Bindung der Soldaten an staatliche _____ festigen sollte.

Im 20. Jahrhundert _____ neue Soldatenlieder. Eines davon ist „Lili Marleen“, das in der Fassung von Lale Andersen zum _____ klassischen Soldatenlied wurde. Der Schriftsteller und Dichter Hans Leip schrieb den _____ vor seiner Abfahrt an die russische _____ im April 1915 während einer Wache vor Kaserne in der Kesselstraße in Berlin. Wie die Idee zum _____ „Lili Marleen“ entstanden war, ist _____. Der Komponist Norbert Schultze _____ zu dem Gedicht „Lili Marleen“ von Hans Leip eine _____.

Die Erstaufnahme der „Lili Marleen“ mit einem Orchester _____ die ganze Nacht vom 31. Juli auf den 1. August 1939 im Electrola-Studio in Berlin. Bald wurde das _____ sehr populär, und breitete sich über alle anderen Wehrmachtssender aus, obwohl es von der NS-Regime wegen seines „depressiven“ Textes _____ war. Auch unter den alliierten Soldaten wurde „Lili Marleen“ _____. Erst 1946 _____ Norbert Schultze, wie beliebt sein Lied bei den Soldaten aller Armeen war. Als er die Komposition in einem amerikanischen Militärklub in Berlin spielte, wurde er wie ein _____ gefeiert.

Melodie, Kameradschaftsgefühl, Text, Titel, totalitärer, verboten, Soldatenlied, Held, erschienen, Lied, Themen, Ideologie, gesungen, Front, erfuhr, internationalen, Bedeutung, dauerte, Soldatenlieder, gesungen.

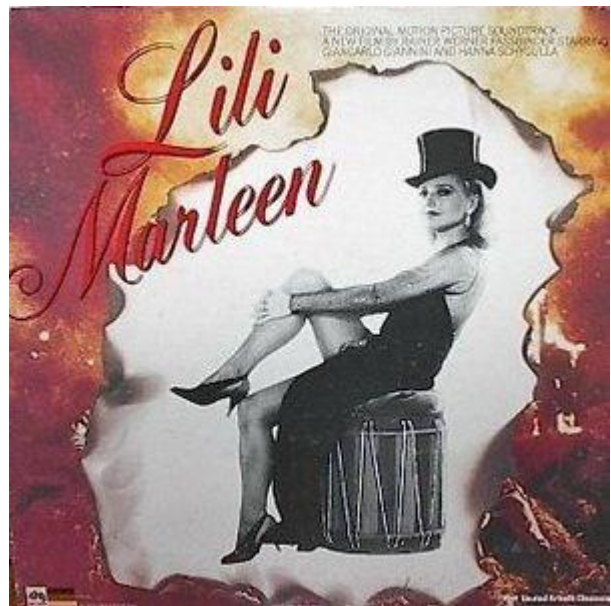
2. Anhand des Textes verfassen Sie die Aussagen, gebrauchen Sie dabei verschiedene Passivformen nach dem Muster.

Muster: Ein Soldatenlied wird in der Armee, zumeist ohne Instrumentenbegleitung, gesungen.

Das Kameradschaftsgefühl, stärken, durch die Lieder. Im 20. Jahrhundert, neue Soldatenlieder, verfassen. Das Gedicht „Lili Marlen“, vom Dichter Hans Leib, im April 1915, schreiben. Die Melodie, 1939, vom Komponisten Norbert Schultze, komponieren. Das Lied, zum ersten Mal, in Berlin, aufnehmen. In Deutschland, „Lili Marleen“, wegen seines „depressiven“ Textes, verbieten. Es, von den aliierten Soldaten, gesungen. Norbert Schultze, nach dem Krieg, in Berlin, von den amerikanischen Soldaten, feiern.

4. Lesen Sie den Text von Hans Leip und machen Sie eine Übersetzung. Beachten Sie stilistische Besonderheiten des poetischen Textes.

Vor der Kaserne,
Vor dem großen Tor,
Stand eine Laterne
Und steht sie noch davor.
So woll'n wir uns da wiederseh'n,
Bei der Laterne woll'n wir steh'n,
Wie einst, Lili Marleen.
Unsere beiden Schatten
Sah'n wie einer aus,
Dass wir so lieb uns hatten,
Das sah man gleich daraus.
Und alle Leute soll'n es seh'n,
Wenn wir bei der Laterne steh'n,
Wie einst, Lili Marleen.
Schon rief der Posten:
Sie blasen Zapfenstreich,
Es kann drei Tage kosten!
Kamerad, ich komm' ja gleich.
Da sagten wir Aufwiederseh'n.
Wie gerne wollt' ich mit dir geh'n,
Mit dir, Lili Marleen!
Deine Schritte kennt sie,
Deinen schönen Gang.
Alle Abend brennt sie,
Mich vergass sie lang.
Und sollte mir ein Leid gescheh'n,
Wer wird bei der Laterne steh'n,
Mir Dir, Lili Marleen?
Aus dem stillen Raume,
Aus der Erde Grund,
Hebt mich wie im Traume
Dein verliebter Mund.
Wenn sich die späten Nebel dreh'n,
Werd' ich bei der Laterne steh'n
Wie einst, Lili Marleen.



5. Soldatenlieder ist eine internationale Erscheinung. Gibt es auch in Russland populäre Soldatenlieder, die „die Grenzen überschritten haben“? Erzählen Sie über die Entstehungsgeschichte eines russischen Soldatenliedes.

Список использованной литературы

1. Список дидактизированных текстов немецких песен. Гете-Институт, Лондон. Режим доступа: <http://www.goethe.de/ins/gb/lon/prj/pop/son/enindex.htm>
2. Статья о группе MIA. Гете-Институт. Режим доступа: <http://www.goethe.de/ins/gb/lp/prj/mtg/men/lau/mia/deindex.htm>
3. Список дидактизированных текстов немецких песен. Блог Cornelia. Режим доступа: <http://cornelia.siteware.ch/blog/wordpress/2009/01/18/spiel-mit-deutschsprachige-songs>
4. Рекомендации по работе с песнями на занятиях иностранным языком. Блог Cornelia. Режим доступа: <http://cornelia.siteware.ch/blog/wordpress/2008/01/31/mit-liedern-arbeiten>
5. Тексты песен. Режим доступа: <http://www.lyrics.com>
6. Видеоклипы на песни. Режим доступа: <http://www.youtube.com>
7. Страница музыканта Штефана Реммлера. Режим доступа: www.stephan-remmler.de
8. Страница группы Madsen. Режим доступа: <http://www.madsenmusik.de>
9. Интернет-энциклопедия. Режим доступа: <http://de.wikipedia.org>
10. Кулинарная книга. Режим доступа: <http://www.daskochrezept.de>
11. Сборник немецких аудиокниг. Режим доступа: <http://www.vorleser.net>
12. Интернет-издание Der Spiegel. Режим доступа: <http://www.spiegel.de>
13. Интернет-издание Die Zeit. Режим доступа: <http://www.zeit.de>
14. Страница издательства Perlenbacher. Режим доступа: <http://www.perlenbacher.de>
15. Страница об экологически чистом электричестве. Режим доступа: <http://www.wechseln.de>
16. Союз защиты животных. Режим доступа: <http://www.tierschutzbund.de>
17. Экологическая организация «Зеленая молодежь». Режим доступа: <http://www.gruene-jugend.de>